

## Foyer à gaz à évent direct modèle 534XAN (gaz naturel) modèle 534XAP (gaz propane)

### Guide d'installation et d'utilisation

*INSTALLATEUR : Laissez cette notice avec l'appareil.  
CONSOMMATEUR : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.*

**Veillez lire ce guide entièrement AVANT d'installer et d'utiliser de cet appareil.**

**AVERTISSEMENT :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans le présent manuel risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la mort.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

#### **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- Ne pas tentez d'allumer l'appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans l'édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin; suivez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si personne ne répond, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

**Massachusetts :** Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir la page 5 de ce guide pour plus d'information sur les installations au Massachusetts.

Fabriqué par

**MILES INDUSTRIES LTD.**

Colombie-Britannique, Canada

[www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)

## Merci ...

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :


Nom du marchand \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

**Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, contactez votre marchand immédiatement.**

**N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.**

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

 <p>NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE <b>NFI</b> ADVOCATE</p>	<p><b>Aux États-Unis, nous recommandons que nos appareils à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®).</b> [traduction]</p>
---	---

 <b>ATTENTION</b>	
	<p><b>LA VITRE CHAUDE PEUT CAUSER DES BRÛLURES.</b> <b>NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE SOIT REFROIDIE.</b> <b>NE PERMETTEZ JAMAIS AUX ENFANTS DE TOUCHER LA VITRE.</b></p>

<p>Conçu et fabriqué par Miles Industries Ltd. 190 – 2255 Dollarton Highway, North Vancouver C.-B., CANADA V7H 3B1 Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246 www.foyervalor.com © Droits d'auteurs, Miles Industries Ltd., 2009. Tous droits réservés.</p>
--

# Table des matières

Consignes de sécurité .....	4
Options .....	7
Dimensions .....	8
Spécifications .....	9
Emplacement .....	10
Encastrement dans un foyer existant.....	17
Emplacement de la sortie d'évacuation horizontale .....	18
Alimentation de gaz.....	19
Contenu des boîtes .....	19
Préparation de l'appareil.....	21
Installations avec sortie d'évacuation horizontale.....	26
Installations avec sortie d'évacuation verticale .....	28
Installation de la télécommande .....	29
Installation de l'alimentation de gaz .....	30
Vérification de l'aération.....	30
Installation du lit d'alimentation en céramique .....	31
Remontage de la fenêtre et vérification .....	32
Dernières vérifications.....	32
Installation de la devanture .....	33
Information à l'intention du consommateur .....	34
Fonctionnement de la télécommande .....	36
Consignes d'allumage .....	38
Accessoires d'évacuation .....	39
Garantie .....	41

# Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE** attentivement et vous assurez que vous **COMPRENEZ** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **LE DÉFAUT DE SUIVRE** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, **VEUILLEZ LIRE** la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. **COMMUNIQUEZ** immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

## **CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.**

L'installation et la réparation devraient être **EFFECTUÉES** par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **INSPECTÉS** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **IMPÉRATIF** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **SOIENT GARDÉS PROPRES** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours **MAINTENIR** l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

**NE BLOQUEZ JAMAIS** la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **LIBRE** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **INSTALLÉ** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures. Les vêtements et autres matériaux inflammables **NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PLACÉS** sur ou à proximité de l'appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **ALERTÉS** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **DEMEURER À DISTANCE** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements. Les jeunes enfants devraient être **ÉTROITEMENT SURVEILLÉS** lorsqu'ils sont dans la pièce où se situe l'appareil.

Cet appareil **DOIT** être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **AUCUN AUTRE** système d'évacuation ou élément **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ**.

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation **DOIVENT** évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et **NE DOIVENT JAMAIS** être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS**.

**VÉRIFIEZ** le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

La porte vitrée **DOIT** être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

**NE FAITES PAS FONCTIONNER** cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. **NE PAS** frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée **PEUT SEULEMENT** être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. **AUCUNE SUBSTITUTION** ne peut être utilisée.

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **NE NETTOYEZ PAS** la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.

**FERMEZ** l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier cet appareil au début de chaque saison froide.

Tout écran ou grille de protection ayant été enlevé pour l'entretien **DOIT ÊTRE REPLACÉ** avant de faire fonctionner cet appareil.

**NE PLACEZ PAS** de meubles ou autre objets inflammables à moins d'un mètre de la devanture du foyer.

**ÉVITEZ** de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

---

**Première opération de votre foyer.** Lorsque vous faites fonctionner votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération. De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

# Consignes de sécurité

## État de la Californie. Mise en garde relative à la Proposition 65

Les combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif. *California Health & Safety Code Sec. 25249.6.* [Traduction]

## Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. **INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.** Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. **DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS.** Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. **AFFICHAGE.** Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. **INSPECTION.** L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

(b) **EXEMPTIONS :** Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

# Consignes de sécurité

(c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et
2. Une liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et
2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

# Options

Le foyer 534XAN fonctionne au gaz naturel.  
Le foyer 534XAP fonctionne au gaz propane.

## Accessoires optionnels

### **Ventilateur de circulation d'air 755CFK**

Dirigé par un contrôleur de vitesse et température variables, il a pour fonction de stimuler le procédé de convection naturelle à travers l'appareil. Il peut être installé avant le montage du foyer ou à une date ultérieure.

### **Kit de conversion au gaz naturel 607NGK**

Permet la conversion d'un appareil à gaz propane à un appareil à gaz naturel. Originellement destiné à convertir un appareil après installation lorsque le gaz naturel n'était pas disponible lors de l'installation initiale.

## Options d'évacuation

### **Installations à évacuation direct (conduit rigide)**

Une liste d'accessoires d'évacuation homologués pour cet appareil se trouve aux pages 39–40 de ce guide.

### **Installations à évacuation direct colinéaire (conduits souples)**

Converti la buse de l'appareil pour recevoir deux conduits souples de 3 po de diamètre pour installations dans un foyer à combustibles solides et évacuation dans une cheminée. Les conduits doivent être raccordés à l'appareil à l'aide d'un raccord colinéaire et la sortie d'évacuation sur le toit doit être une sortie colinéaire ou un raccord colinéaire-à-coaxial et sortie. Une liste d'accessoires d'évacuation homologués se trouve aux pages 39–40 de ce guide.

# Dimensions

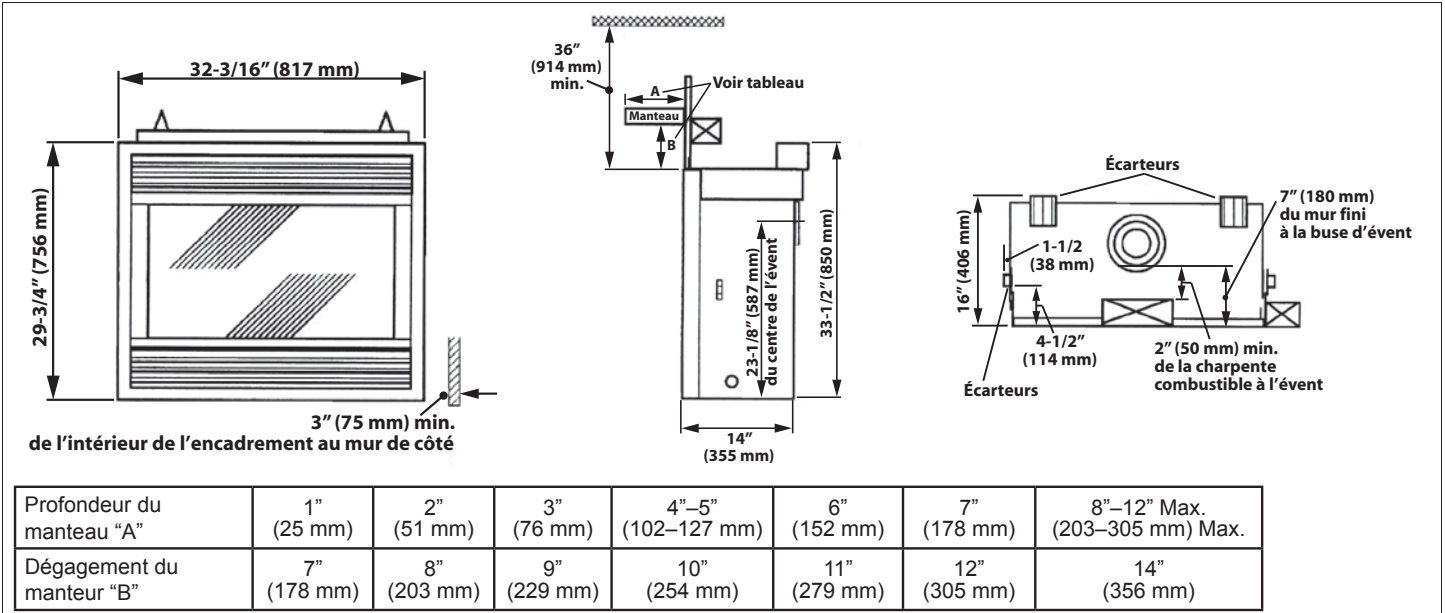


Schéma 1 Dimensions principales et dégagements sans bordure optionnelle (montré avec la devanture 601SFB)

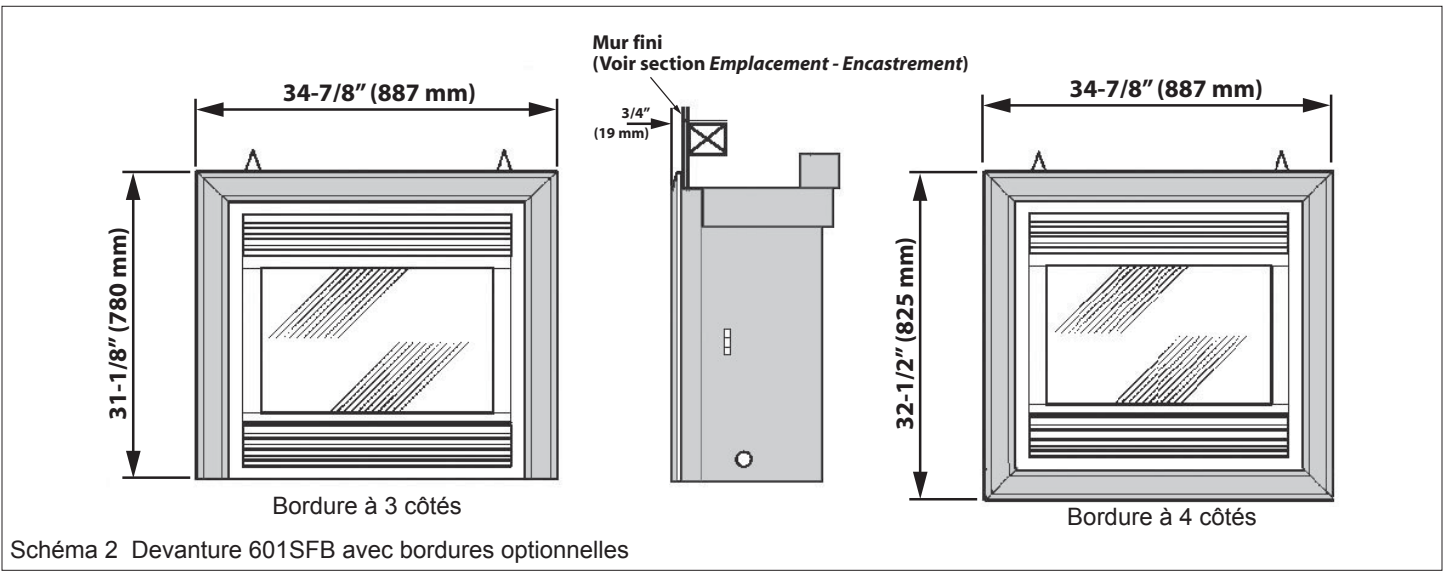


Schéma 2 Devanture 601SFB avec bordures optionnelles

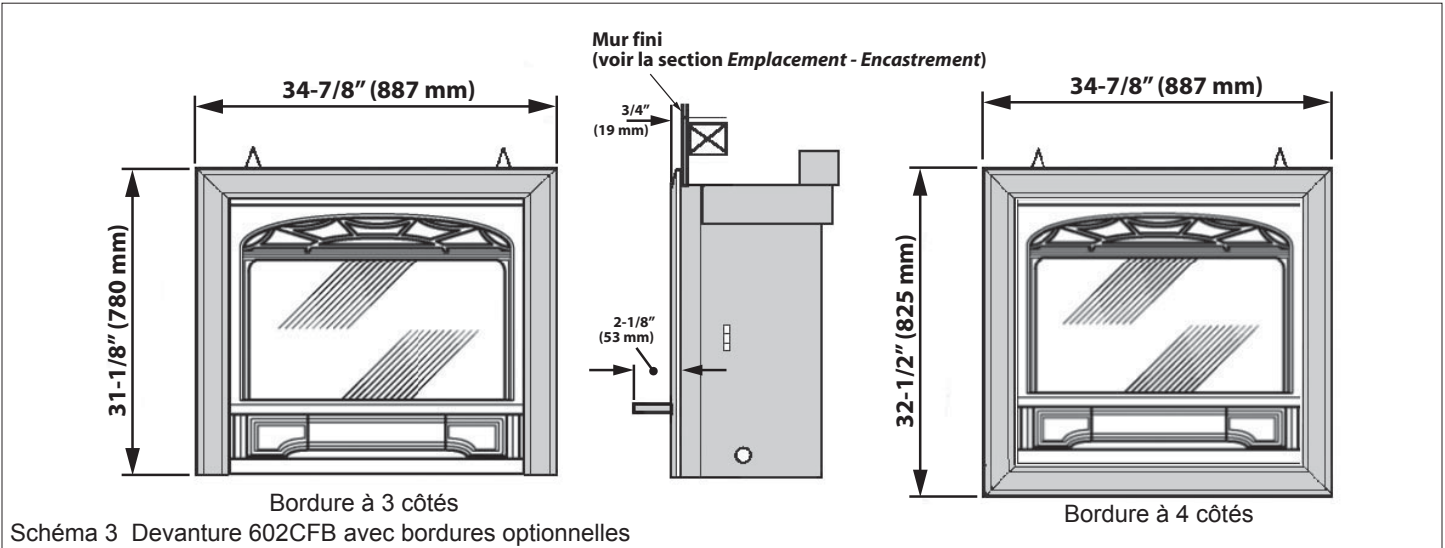


Schéma 3 Devanture 602CFB avec bordures optionnelles



# Spécifications

## Homologations et codes

Ces appareils sont homologués selon les normes de l'ANSI Z21.88b-2008 / CSA 2.33b-2008 *Vented Gas Fireplace Heater* pour utilisation au Canada et aux États-Unis. Ces appareils doivent être installés avec un système d'évacuation directe à travers un mur extérieur ou un toit.

Le modèle 534XAN fonctionne au gaz naturel.

Le modèle 534XAP fonctionne au gaz propane. Il peut être converti pour fonctionner avec le gaz naturel à l'aide du kit de conversion 607NGK.

Ces appareils sont conformes aux normes de CGA P.4.1 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* CAN/CGA-B149. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

Modèles	534XAN	534XAP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi.)	0–4 500*	
Apport nominal max. (Btu/hre)	24 000	24 000
Apport nominal min. (Btu/hre)	6 500	13 000
Pression d'admission (en c.e.)	3,8–4,2	9,3–9,7
Pression d'alimentation min. (en c.e.)	5,0	11,0
Pression d'alimentation max. (en c.e.)	10,5	14,0

\*Testé selon CAN/CGA - 2.17 *Gas fired appliances for use at high altitudes*. Aux États-Unis, les installations peuvent exiger un ajustement de l'apport nominal au-dessus de 2 000 pieds. Vérifiez les codes locaux.

## Épaisseur du mur

Le système d'évacuation (avec sortie horizontale) est homologué pour les installations à travers un mur combustible d'une épaisseur maximale de 14 po (36 cm).

Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur mais ne doit pas dépasser la longueur maximale du conduit d'évacuation d'une installation avec sortie horizontale—voir la section *Emplacement*.

# Emplacement

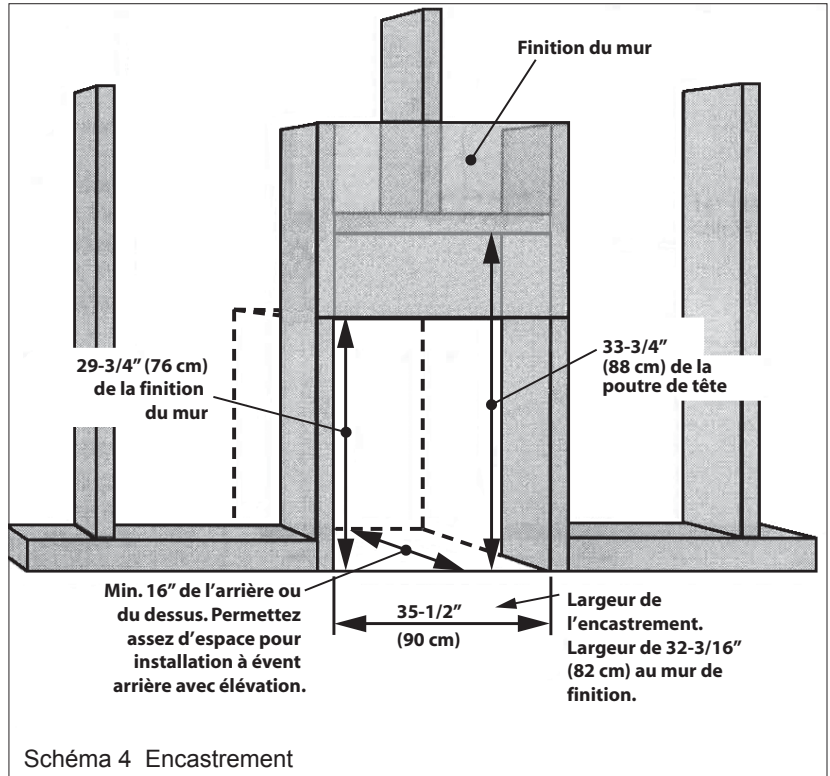
## Encastrement

Les dimensions d'encastrement sont indiquées au schéma 4.

- Un plancher protecteur incombustible n'est pas nécessaire devant cet appareil.
- Prenez note que cet appareil est installé lors de l'encastrement et fixé à la charpente à l'aide de supports d'angle. Voir schémas 26 et 30. La finition est ensuite appliquée sur les supports d'angle jusqu'à l'encadrement noir de l'appareil.

**NOTE : Si vous utilisez la Devanture de fonte et portes Alhambra 612DKA ou la Devanture contemporaine 613CCB, consultez le guide d'installation fourni avec la devanture pour connaître les dimensions d'encastrement.**

Charpente combustible permise sous le foyer. Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface en largeur et profondeur.



## Évent arrière—au mur

Schéma 5.

Un Sortie d'évacuation horizontale 551DVK est nécessaire seulement.

**Le conduit d'évacuation horizontal ne peut être allongé par un conduit accessoire.**

## Évent arrière—au mur avec sortie périscopique

Schéma 6.

À utiliser pour installation à évacuation horizontale où le niveau du sol est trop près de la sortie d'évacuation. Un adaptateur 817VAK, un conduit et une sortie périscopique sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

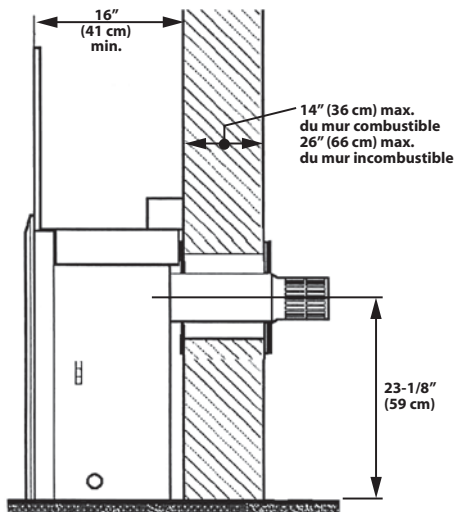


Schéma 5 Évent arrière—au mur

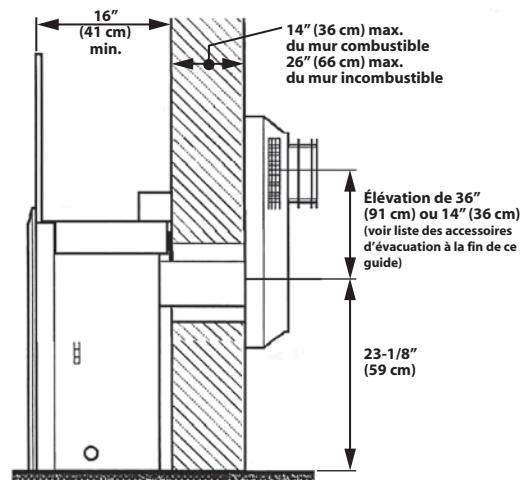


Schéma 6 Évent arrière—au mur avec sortie périscopique

# Emplacement

## Évent arrière—élévation verticale avec sortie horizontale

Schéma 7.

Peut être installé avec la Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou avec un autre capuchon de sortie et accessoires.

Un adaptateur 817VAK, deux coudes de 90° et des conduits sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

Les conditions d'installation à respecter sont indiquées au tableau et graphique ci-dessous, de même qu'au schéma 7.

	Minimum	Maximum
<b>A</b> : Du plancher au dessus du conduit d'évacuation	4'-3½" (131 cm)	9'-3½" (283 cm)
<b>B</b> : Du devant de l'encastrement au mur extérieur	-	12'-5½" (380 cm)
<b>C</b> : Du devant de l'encastrement au mur intérieur	2'-5½" (75 cm)	-
<b>D</b> : Conduit vertical entre les coudes	12" (30,5 cm)	6' (183 cm)
<b>E<sub>1</sub> + E<sub>2</sub></b> : Longueur totale du conduit horizontal incluant la sortie mais excluant l'adaptateur et les coudes	-	10' (305 cm) trajet horizontal sans coude
<b>F</b> : Dégagement entre le dessus du conduit horizontal et les matériaux combustibles à l'intérieur (en dehors des écrans de protection/fourreau)	1" (2,5 cm)	-
<b>G</b> : Dégagement entre le dessous du conduit horizontal et les matériaux combustibles	1-5/16" (3,3 cm)	-
<b>H</b> : Dégagement autour du conduit vertical et de chaque côté du conduit horizontal, des matériaux combustibles	2" (5,1 cm)	-

Pour installations avec sortie horizontale, la mesure totale de combinaison de conduits d'évacuation horizontaux et verticaux doit être située dans l'espace permis selon le graphique 1.

Un conduit vertical d'un minimum de 12 po (30,5 cm) est nécessaire.

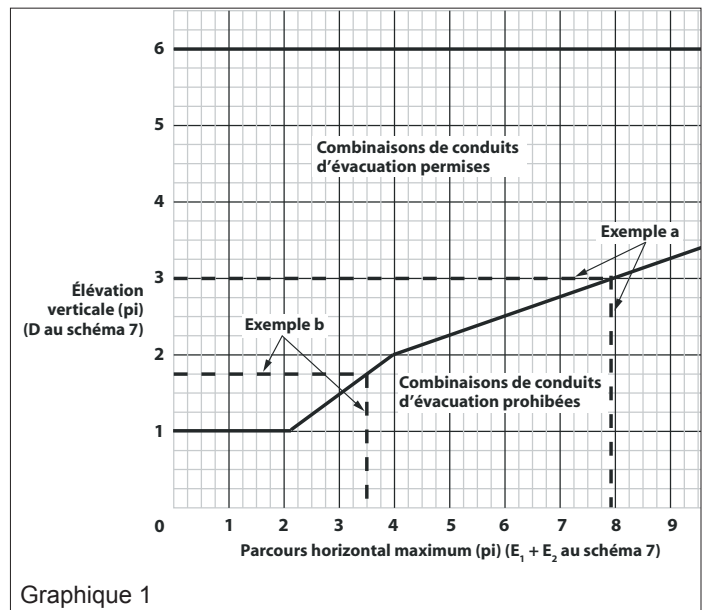
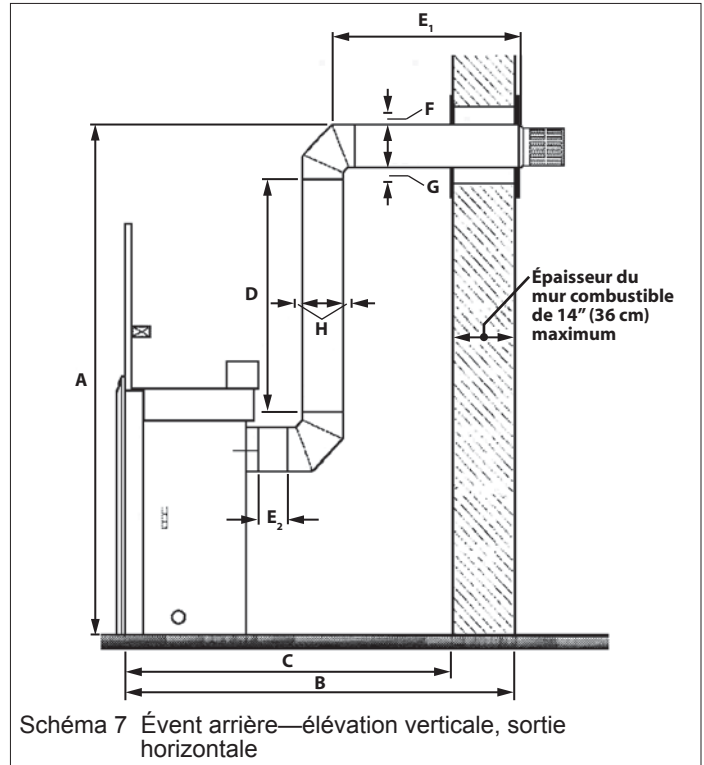
Exemple a : Lorsqu'une élévation verticale de 3 pi (91 cm) est requise, le conduit horizontal ne doit pas excéder 7 pi 9 po (236 cm).

Exemple b : Lorsqu'un conduit horizontal de 3 pi 6 po (107 cm) est requis, le conduit vertical doit être d'au moins 1 pi 9 po (53 cm).

**Lorsque le conduit horizontal est redirigé en utilisant un coude de 90° additionnel, la mesure totale maximale permise du trajet horizontal des conduits est réduite de 3 à 7 pi (91 à 213 cm). La redirection en utilisant un coude de 45° réduit la mesure totale maximale du trajet horizontal des conduits de 18 po (41 cm) par coude utilisé.**

## Évent arrière—élévation verticale, sortie horizontale avec sortie périscopique

Pour les installations en demi sous-sol lorsque l'élévation verticale du conduit d'évacuation n'est pas suffisante au-dessus du sol pour la sortie d'évacuation. Les dimensions requises indiquées à la section précédente, au schéma 7 et graphique 1 s'appliquent. Un adaptateur 817VAK, deux coudes de 90°, des conduits de différentes longueurs et sortie périscopique sont nécessaires. Un kit de fourreau pour le mur peut être nécessaire. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.



# Emplacement

## Évent arrière—au coin, sortie horizontale seulement

Schéma 8.

Peut être installé avec une Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou un autre capuchon de sortie et accessoires. Un adaptateur 817VAK et un coude de 45° sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

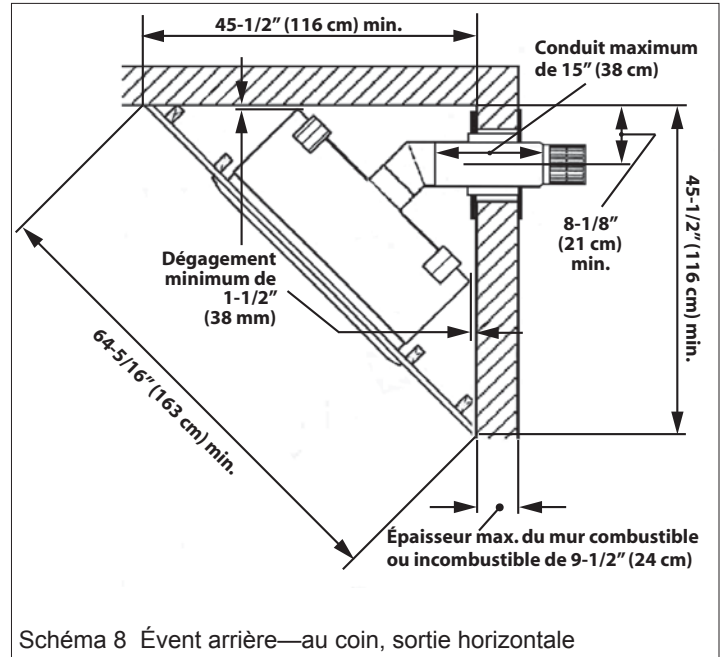


Schéma 8 Évent arrière—au coin, sortie horizontale

## Évent arrière—au coin, élévation verticale, sortie horizontale

Schéma 9.

Peut être installé avec une Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou un autre capuchon de sortie et accessoires. Un adaptateur 817VAK, deux coudes de 90° et des conduits de différentes longueurs sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

Les dimensions requises pour les conduits d'évacuation sont indiquées à la section *Évent arrière—élévation verticale avec sortie horizontale*.

## Évent arrière—élévation verticale, sortie sur le toit

Schéma 10.

Un adaptateur 817VAK, un coude de 90°, des conduits de différentes longueurs, une sortie d'évacuation verticale et un solin sont nécessaires. D'autres accessoires de plafond et de toit peuvent être nécessaires selon l'installation. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

### Note

1. La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
2. Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du *Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149* exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas.

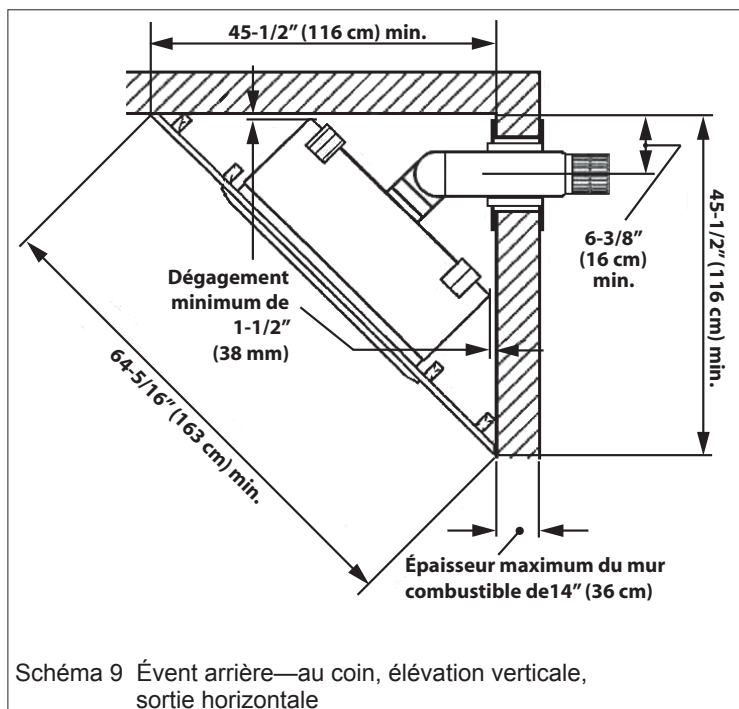


Schéma 9 Évent arrière—au coin, élévation verticale, sortie horizontale

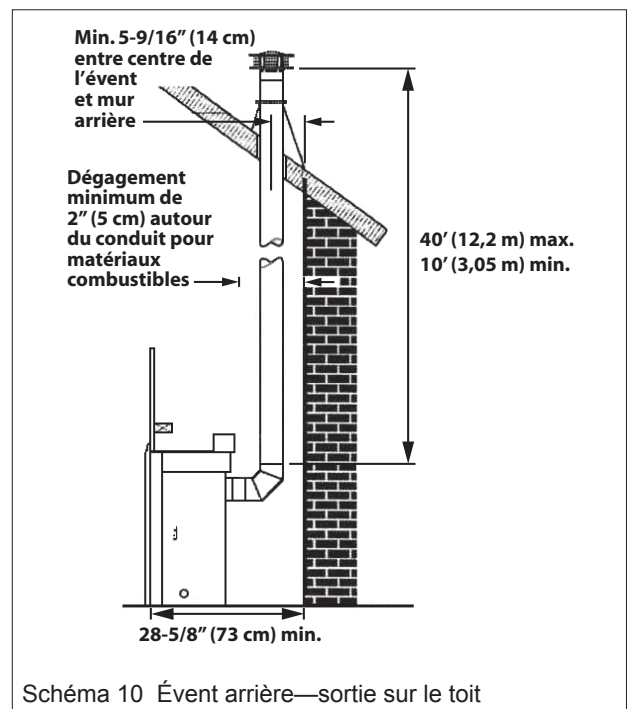


Schéma 10 Évent arrière—sortie sur le toit

# Emplacement

## Évent arrière—élévation verticale avec décalage, sortie sur le toit

Schéma 11.

Convient aux installations nécessitant un décalage dans un grenier afin d'éviter des obstacles ou de conserver l'espace. Un adaptateur 817VAK, un coude de 90°, deux coudes de 45°, des conduits de différentes longueurs, une sortie d'évacuation verticale et un solin sont nécessaires. D'autres accessoires de plafond et de toit peuvent être nécessaires selon l'installation. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

### Note

1. La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
2. Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du *Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149* exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas. Schéma 11a.

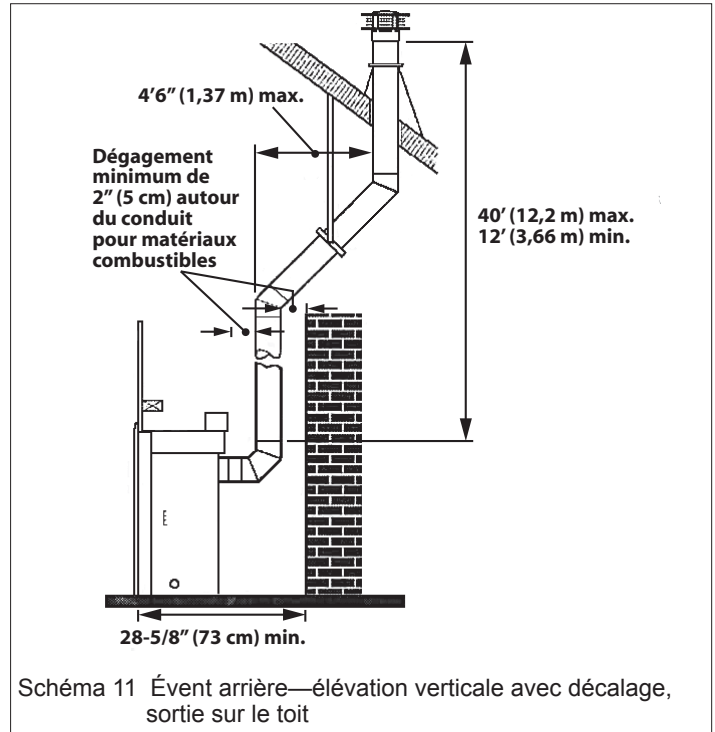


Schéma 11 Évent arrière—élévation verticale avec décalage, sortie sur le toit

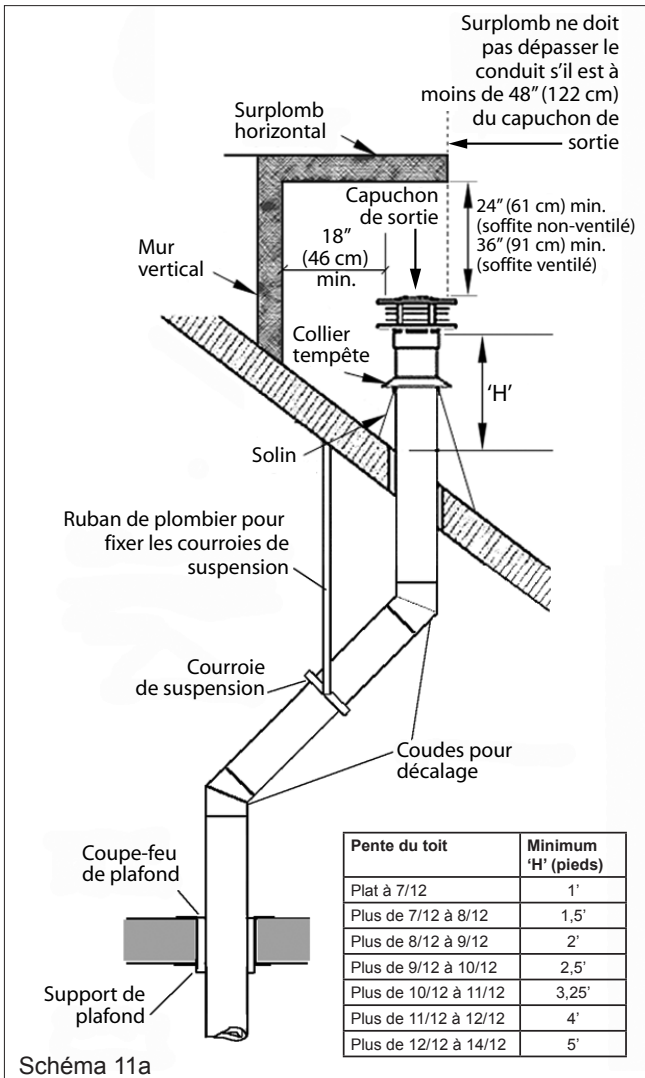


Schéma 11a

# Emplacement

## Évent sur le dessus—sortie horizontale arrière

Schéma 12.

Peut être installé avec une Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou un autre capuchon de sortie et accessoires. Un adaptateur 817VAK, un coude de 90° et des conduits de différentes longueurs sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

Les conditions d'installation à respecter sont indiquées au tableau et graphique 2 ci-dessous de même qu'au schéma 12.

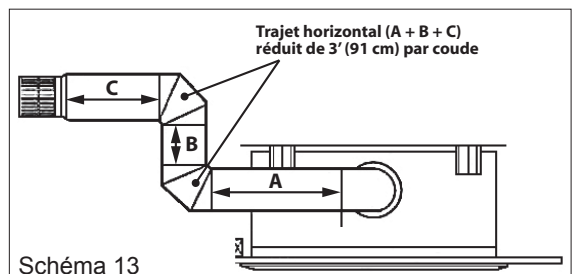
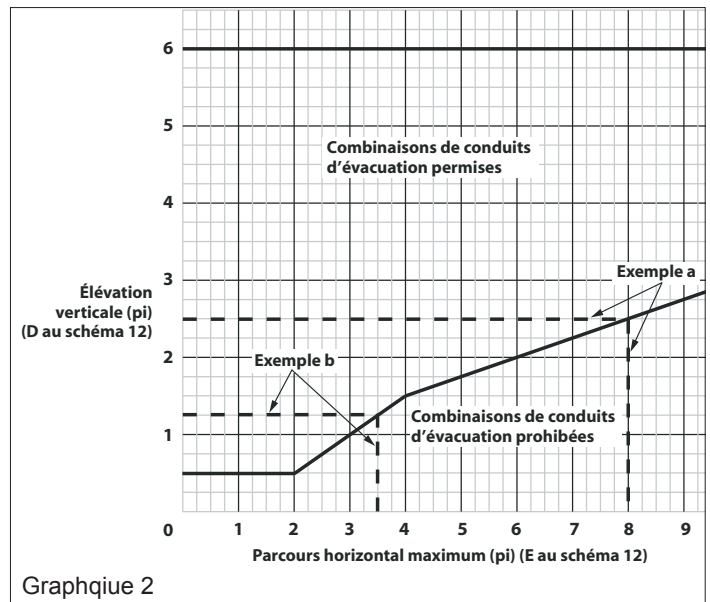
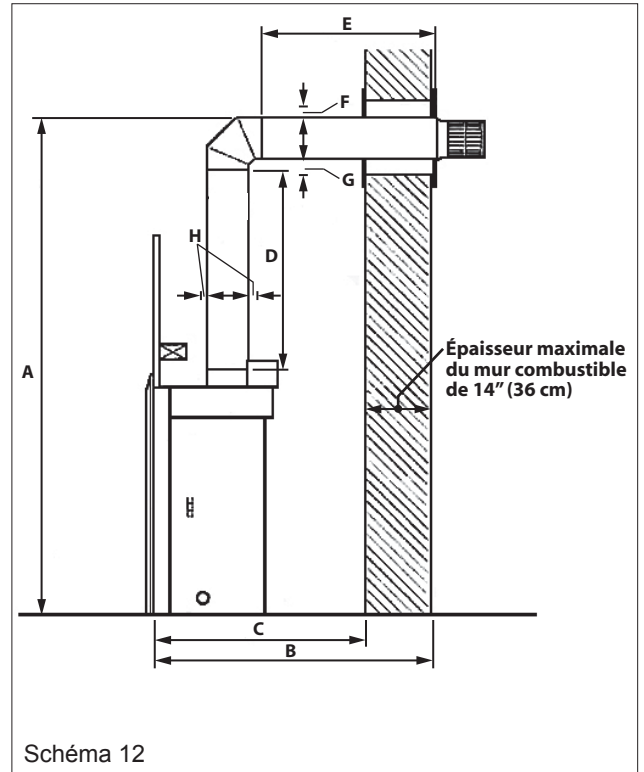
	Minimum	Maximum
<b>A</b> : Du plancher au dessus du conduit	3'-7 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (111 cm)	9'-1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (278 cm)
<b>B</b> : Du devant de l'encastrement au mur extérieur	-	11'4" (345 cm)
<b>C</b> : Du devant de l'encastrement au mur intérieur	16" (40,6 cm)	-
<b>D</b> : Conduit vertical entre les coudes	6" (15,2 cm)	6' (183 cm)
<b>E</b> : Longueur du conduit horizontal à partir du coude (incluant la sortie)	-	10' (305 cm) trajet horizontal sans coude
<b>F</b> : Dégagement entre le dessus du conduit horizontal et les matériaux combustibles à l'intérieur (en dehors des écrans de protection du mur /fourreau)	1" (2,5 cm)	-
<b>G</b> : Dégagement entre le dessous du conduit horizontal et les matériaux combustibles	1- <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " (3,3 cm)	-
<b>H</b> : Dégagement autour du conduit vertical et de chaque côté du conduit horizontal, des matériaux combustibles	2" (5,1 cm)	-

Pour installations avec une sortie arrière horizontale, la mesure totale de combinaison de conduits d'évacuation horizontaux et verticaux doit être située dans l'espace permis du graphique 2. Un conduit vertical d'un minimum de 6 po (15 cm) est nécessaire.

Exemple a : Lorsqu'une élévation verticale de 2 pi 6 po (76 cm) est requise, le conduit horizontal ne doit pas excéder 8 pi (244 cm).  
Exemple b : Lorsqu'un conduit horizontal de 3 pi 6 po (107 cm) est requis, le conduit vertical doit être d'au moins 1 pi 3 po (38 cm).



Le conduit horizontal peut être redirigé en utilisant des coudes additionnels totalisant jusqu'à 180 degrés; cependant, le parcours horizontal du conduit (E au schéma 12 et graphique 2) sera réduit de 18 po (46 cm) pour chaque coude de 45 degrés utilisé. Par exemple, si deux coudes de 90 degrés sont utilisés tel qu'indiqué au schéma 13, le parcours horizontal maximal sera réduit de 3 pi (91 cm) par coude—réduction totale = 6 pi (183 cm).



# Emplacement

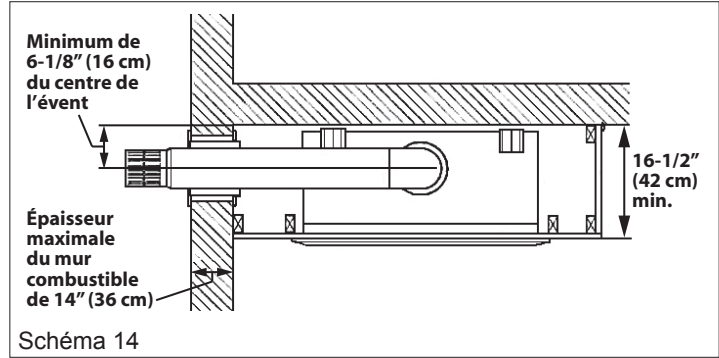
## Évent sur le dessus—sortie horizontale de côté

Schémas 12 et 14.

Les dimensions requises pour le conduit d'évacuation sont les mêmes que celles indiquées à la section *Évent sur le dessus—sortie horizontale arrière*.

L'emplacement minimum au plancher est indiqué au schéma 14.

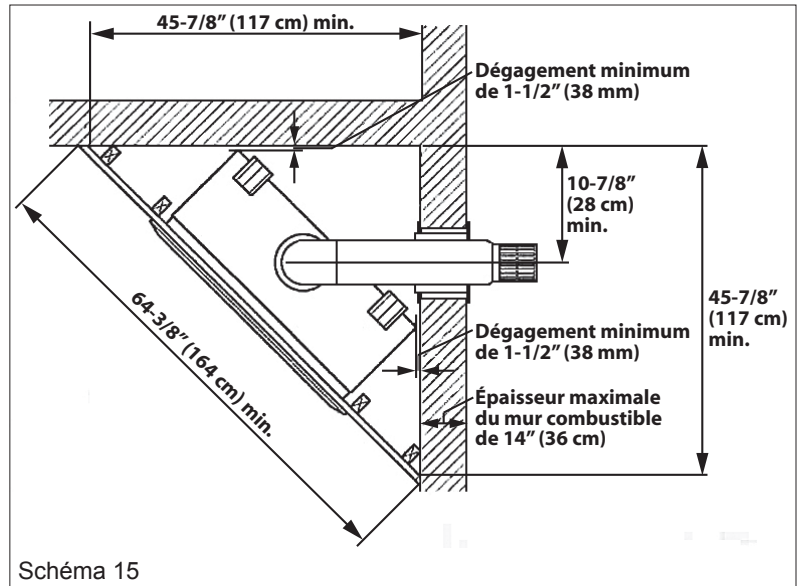
Peut être installé avec une Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou un autre capuchon de sortie et accessoires. Un adaptateur 817VAK, un coude de 90° et des conduits de différentes longueurs sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.



## Évent sur le dessus—sortie horizontale de côté ou arrière avec sortie périscopique

Les dimensions requises pour le conduit d'évacuation sont les mêmes que celles indiquées aux sections *Évent sur le dessus—sortie horizontale arrière* et *Évent sur le dessus—sortie horizontale de côté*.

Un adaptateur 817VAK, un coude de 90°, des conduits de différentes longueurs et une sortie périscopique sont nécessaires. Un kit de fourreau peut être requis. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.



## Évent sur le dessus—au coin, sortie horizontale, parcours à 45 degrés

Schéma 12 et 15.

Les dimensions requises pour le conduit d'évacuation sont les mêmes que celles indiquées à la section *Évent sur le dessus—sortie horizontale arrière*.

L'emplacement minimum au coin est indiqué au schéma 15.

Peut être installé avec une Sortie d'évacuation horizontale 551DVK ou un autre capuchon de sortie et accessoires. Un adaptateur 817VAK, un coude de 90° et des conduits de différentes longueurs sont nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

# Emplacement

## Évent sur le dessus—sortie sur le toit\*

Schéma 16.

Un adaptateur 817VAK, des conduits de différentes longueurs, une sortie d'évacuation verticale et un solin sont nécessaires. D'autres accessoires de plafond et de toit peuvent être nécessaires selon l'installation. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

## Évent sur le dessus—sortie sur le toit avec décalage\*

Schéma 17.

Convient aux installations nécessitant un décalage dans un grenier afin d'éviter des obstacles ou de conserver l'espace. Un adaptateur 817VAK, deux coudes de 45°, des courroies de suspension, des conduits de différentes longueurs, une sortie d'évacuation verticale et un solin sont nécessaires. D'autres accessoires de plafond et de toit peuvent être nécessaires selon l'installation. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.

### \*Note

1. La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
2. Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du *Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149* exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas. Schéma 17a.

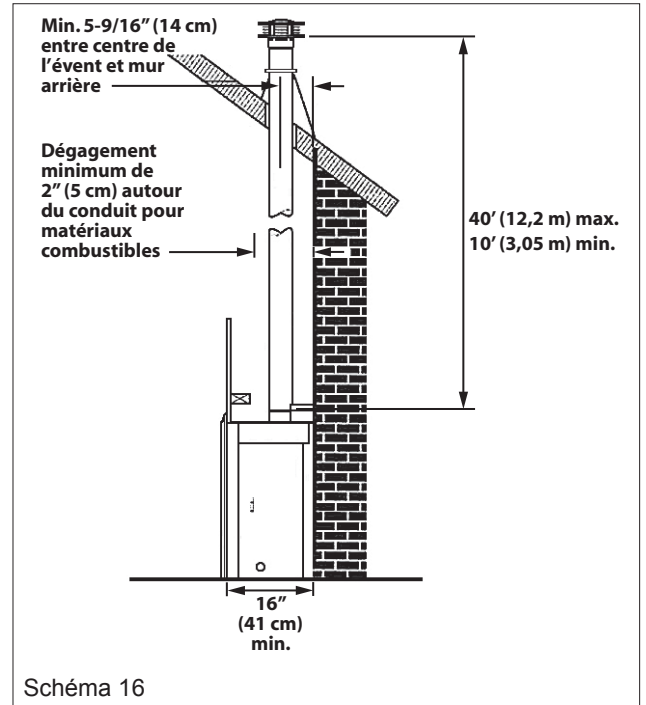


Schéma 16

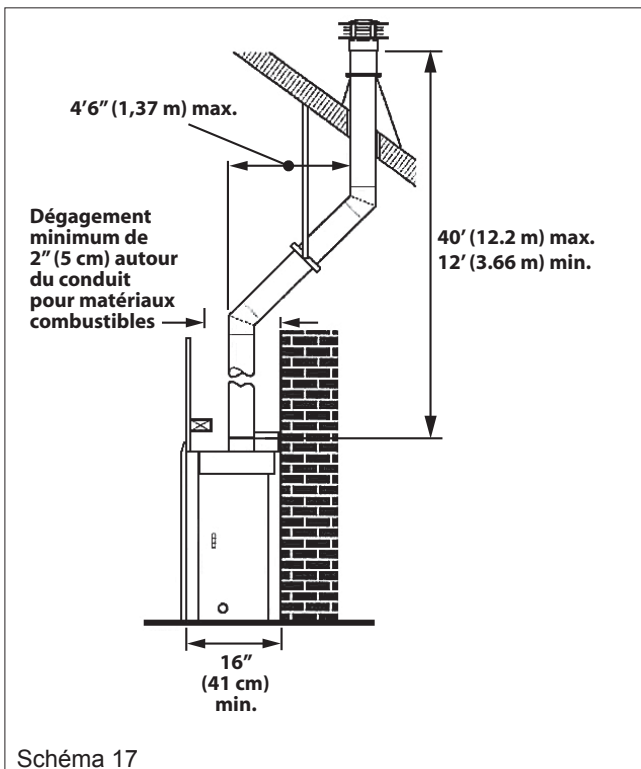


Schéma 17

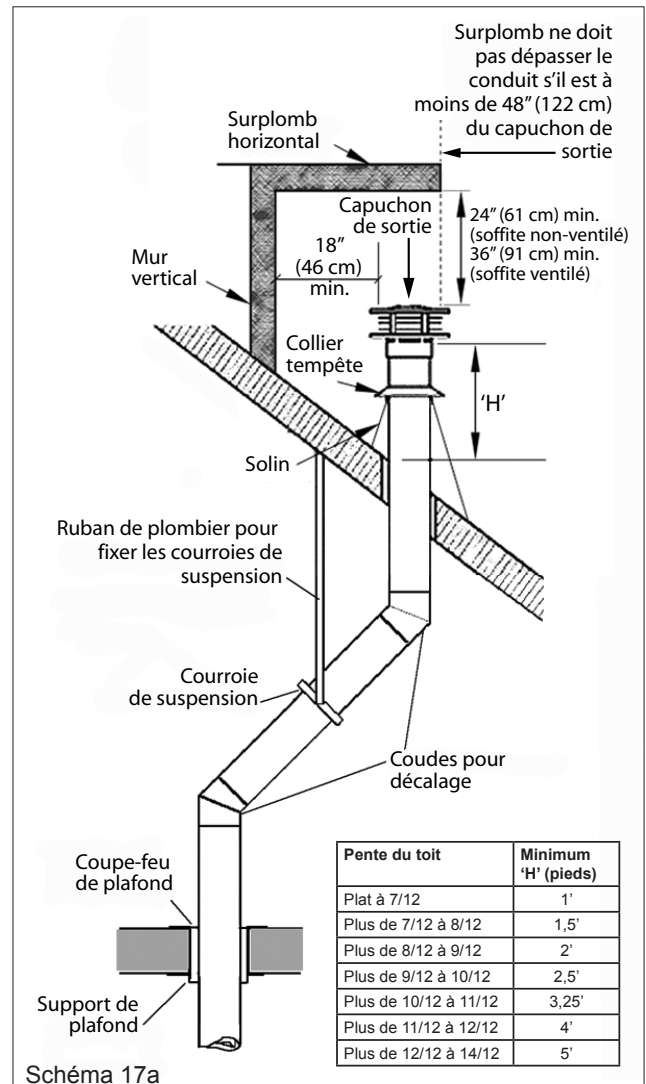


Schéma 17a



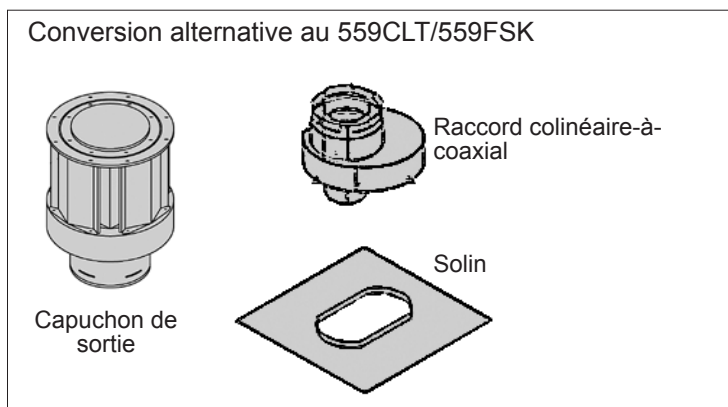
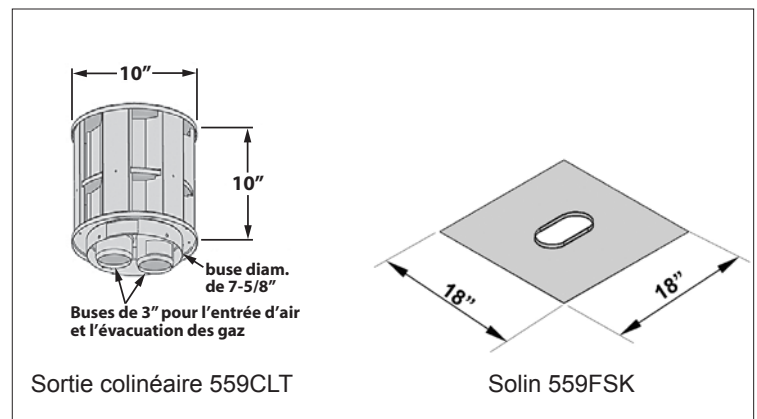
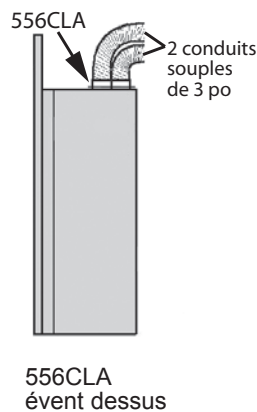
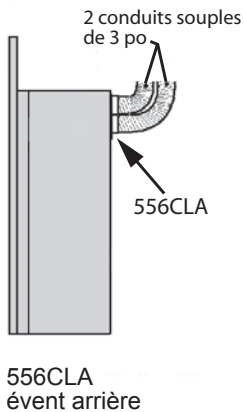
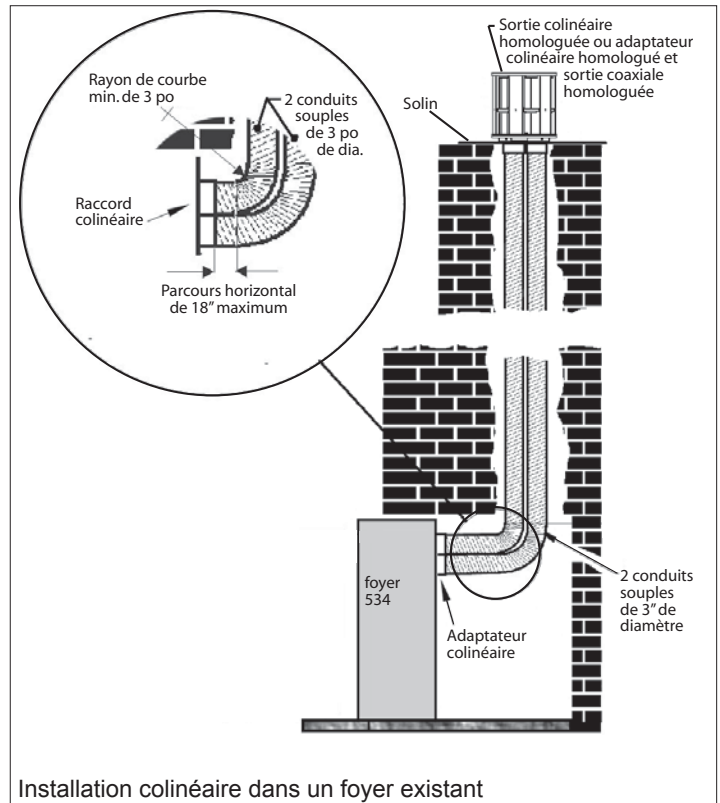
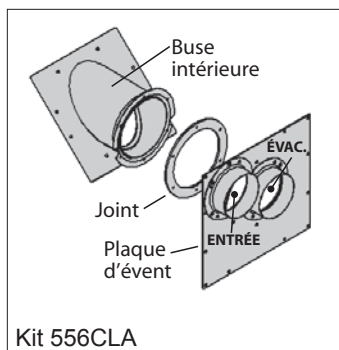
# Encastrement dans un foyer existant

## Conversion de l'évent coaxial à l'évent colinéaire à l'arrière ou sur le dessus à l'aide du raccord colinéaire Valor 556CLA.

(Un raccord coaxial-à-colinéaire générique peut aussi être utilisé comme alternative au 556CLA).

Ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est encastré dans un foyer et cheminée existant brûlant des combustibles solides. Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

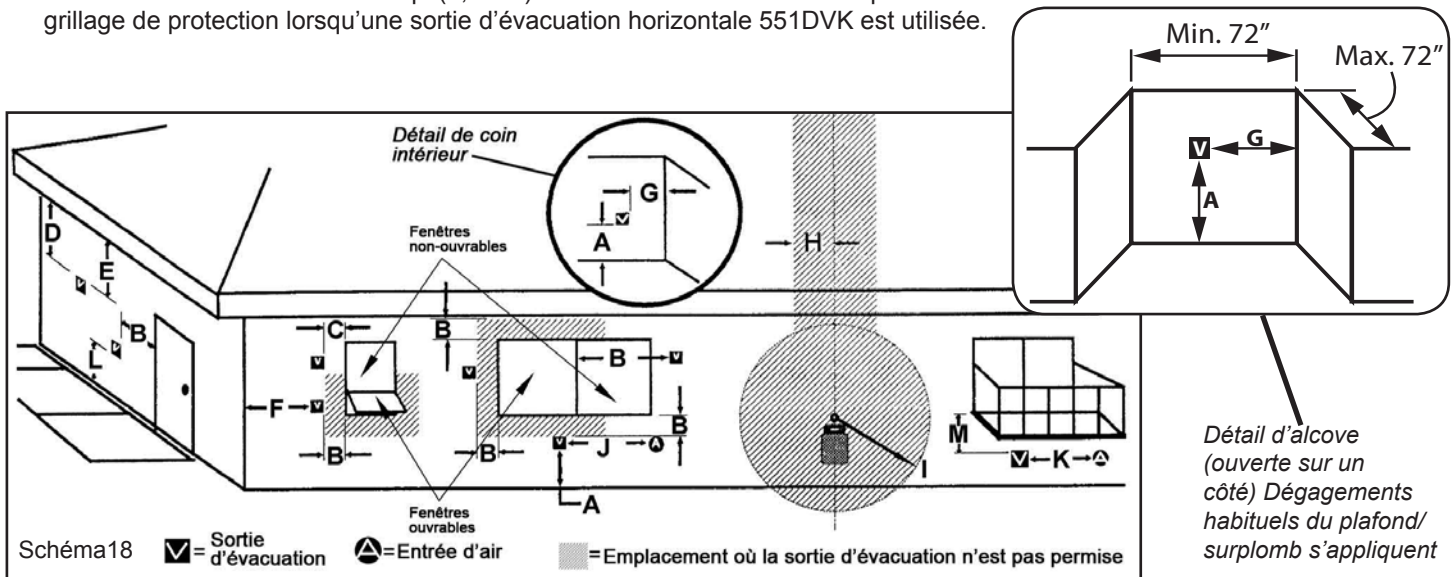
Un raccord coaxial-à-colinéaire 556CLA (ou, alternativement, un raccord générique), deux conduits souples de 3 po de diamètre, une sortie colinéaire et solin de même qu'un sortie d'évacuation verticale à grand vents ou un sortie d'évacuation verticale à profil bas sont nécessaires. Les écarteurs et paroi de protection pour utilisation dans les applications à dégagement zéro ne sont pas requis.



# Emplacement de la sortie d'évacuation horizontale

## Sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité. Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- Les sorties au mur à moins de 7 pi (2,13 m) du sol doivent être couvertes par un grillage de protection lorsqu'une sortie d'évacuation horizontale 551DVK est utilisée.



CODE	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS	DÉGAGEMENTS MIN.	
		pouces	cm
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12	30
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. <b>Note :</b> Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations.	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

# Alimentation de gaz

Le foyer 534XAN fonctionne au gaz naturel.

Le foyer 534XAP fonctionne au gaz propane.

La pression d'alimentation doit être comprise entre les limites indiquées à la section *Spécifications* de ce guide.

Le rapport d'alimentation est de 3/8" NPT.

L'ouverture pour brancher l'alimentation de gaz est située au coin inférieur gauche, à l'arrière de l'appareil.

## Contenu des boîtes

Schéma 19

### Foyer 534XAN ou 534XAP

- 1 Moteur de foyer avec fenêtre
- 1 Lit de cendres en céramique
- 6 Bûches en céramique
- 1 Panneau de brique arrière en céramique
- 2 Panneaux de brique des côtés en céramique
- 1 Couvercle d'orifices
- 2 Supports d'angle des côtés
- 1 Support pour lit de cendres
- 2 Plaques de contrôle d'air "A"
- 2 Plaques de contrôle d'air "B"
- 2 Plaques de contrôle d'air "C"
- 1 Raccord pour la conduite de gaz
- 1 Paroi de protection contre la chaleur de dessus de caisse et plaque d'obstruction
- 1 Support d'angle de dessus d'encastrement
- 2 Écarteurs
- 4 Vis pour supports d'angle des côtés
- 2 Vis pour paroi de protection de dessus de caisse
- 3 Vis pour les supports d'angle de dessus
- 6 Vis pour les écarteurs
- 2 Vis pour fixer le conduit d'évacuation
- 4 Vis à bois pour fixer l'appareil à la charpente
- 1 Télécommande deluxe

### Devanture d'acier standard 601SFB (alternative)

- 1 Persiennes du haut
- 1 Persiennes du bas
- 2 Rainures des côtés
- 2 Chevilles de charnières
- 2 Adaptateurs pour charnières
- 2 Plaquettes magnétiques

### Devanture de fonte 602CFB (alternative)

- 1 Haut de la devanture
- 1 Base de la devanture

### Sortie d'évacuation horizontale 551DVK pour évacuation horizontale au mur (alternative à une autre sortie d'évacuation)

- 1 Conduit et capuchon de sortie
- 2 Plaques murales
- 2 Écrans de protection (fournis à plat)
- 12 Vis autotaraudeuses
- 1 Support de styromousse
- 8 Vis à bois
- 8 Chevilles murales

### Ventilateur de circulation d'air 755CFK (facultatif)

Détails avec le kit.

### Bordure à trois côtés 603FSK noire ou 604FSK champagne (facultative)

- 1 Section du haut
- 2 Sections des côtés
- 2 Supports de montage
- 2 Plaques de coins pour assemblage
- 8 Vis sans tête pour assemblage des coins
- 10 Vis pour fixer les supports et la bordure au foyer

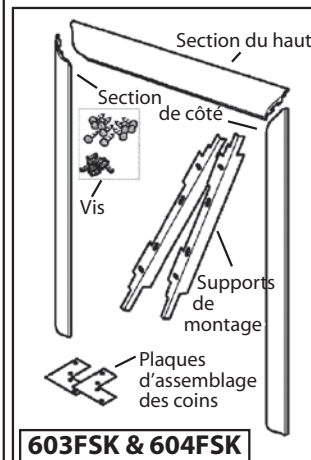
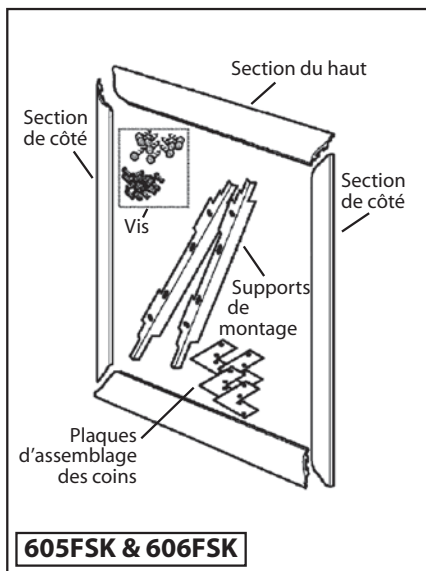
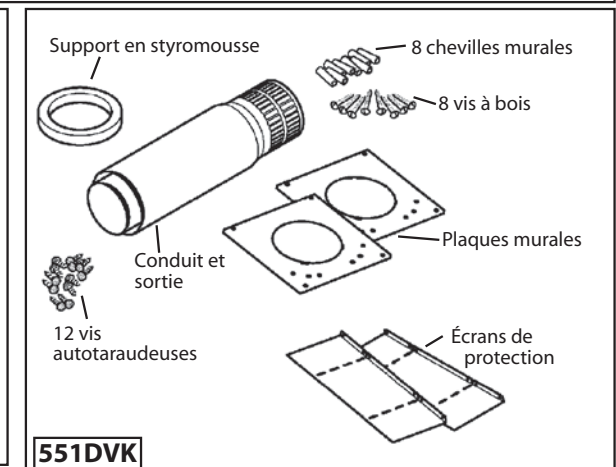
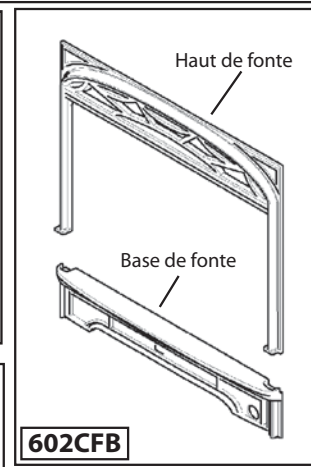
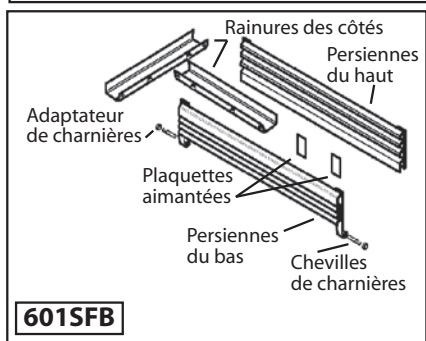
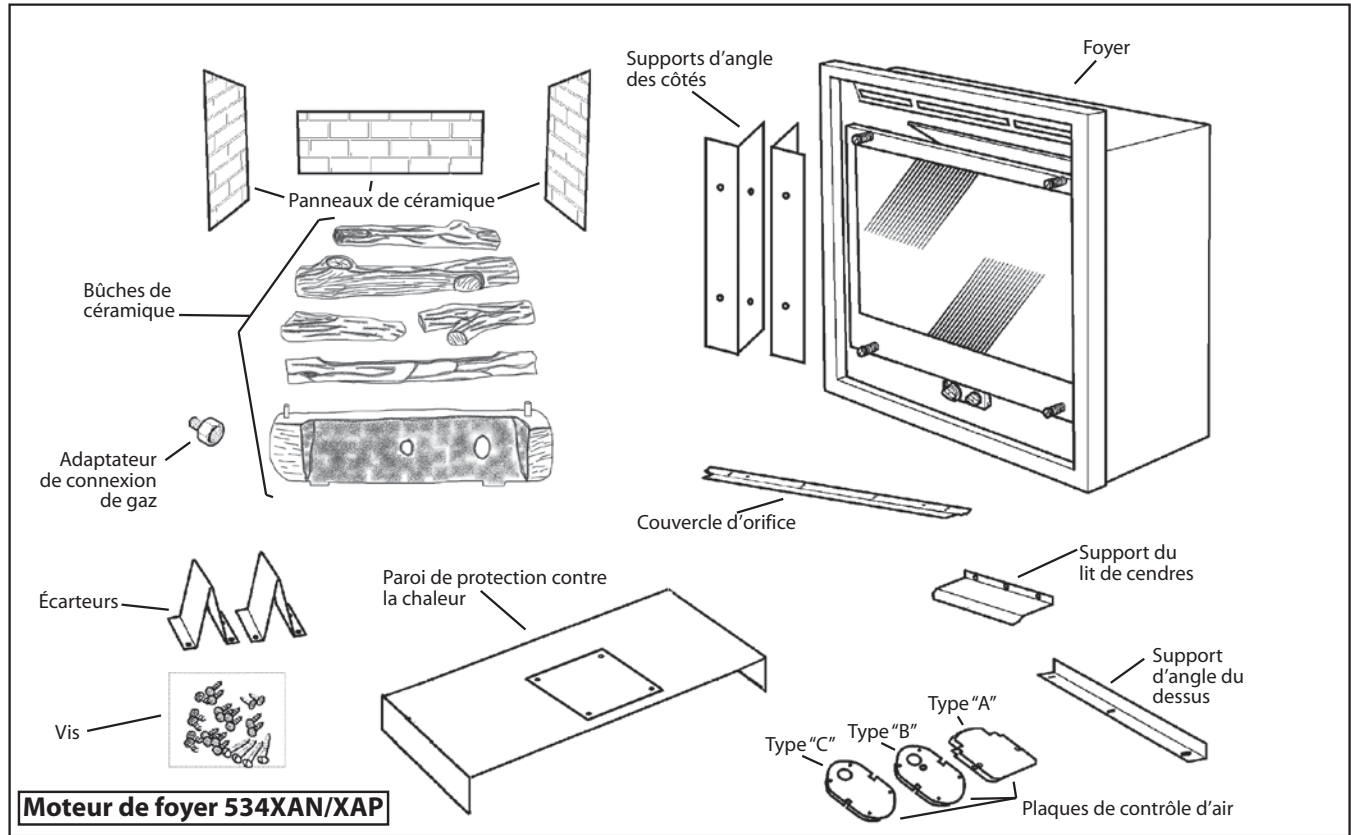
### Bordure à quatre côtés 605FSK noire ou 606FSK champagne (facultative)

- 2 Sections du haut/bas
- 2 Sections des côtés
- 2 Supports de montage
- 4 Plaques de coins pour assemblage
- 16 Vis sans tête pour assemblage des coins
- 10 Vis pour fixer les supports et la bordure au foyer

Déballer les boîtes avec grand soin de manière à ne rien endommager. Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses et en bon état.

# Contenu des boîtes

Schéma 19 Contenu des boîtes



# Préparation de l'appareil

## Enlèvement de la fenêtre

Schéma 20.

1. Tournez à 90 degrés les deux boulons à ressort du haut de la fenêtre pour la libérer de la boîte de foyer.
2. Enlevez les deux boulons à ressort du bas de la fenêtre.
3. Détachez la chaîne du coin supérieur droit de la fenêtre.
4. Levez la fenêtre avec précautions. Placez la fenêtre et ses boulons en lieu sûr.

## Vérification de l'allumage

Schéma 21.

Le brûleur de la veilleuse et l'électrode sont situés à l'embout gauche du brûleur.

Poussez le bouton d'allumage et tournez-le dans le sens antihoraire en passant à la position IGN jusqu'à la position PILOT. Une étincelle devrait se produire entre l'électrode de la veilleuse et l'écran de la veilleuse du brûleur.

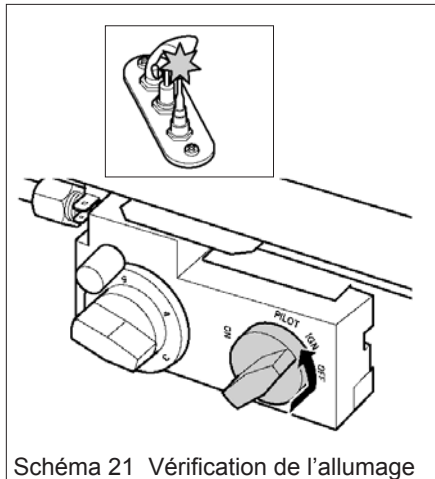


Schéma 21 Vérification de l'allumage

## Positionnement de l'évent arrière

*Pour installation avec évent sur le dessus, ignorez cette étape. Pour installation avec évent colinéaire, voir section Conversion colinéaire à la page suivante.*

Schéma 22.

Enlevez la plaque arrière et l'isolant en dévissant les 12 vis. Conservez le joint d'étanchéité et la plaque pour installation sur le dessus.

1. Enlevez la buse d'évent extérieure du dessus et le joint en dévissant les 12 vis.
2. Enlevez la buse d'évent intérieure du dessus et le joint en dévissant les 8 vis.
3. Placez la buse intérieure et le joint dans l'ouverture d'évent arrière. Fixez la buse intérieure avec 8 vis.
4. Placez la buse extérieure sur la buse intérieure. Vissez-la avec 12 vis, sans toutefois les serrer. Placez l'adaptateur 817VAK ou le conduit d'évacuation horizontal 551DVK sur les buses pour en vérifier l'alignement. Fixez la buse extérieure en serrant les 12 vis.
5. Fixez la plaque et le joint (précédemment enlevés de l'arrière de l'appareil) sur l'ouverture d'évent du dessus de l'appareil avec les 12 vis.

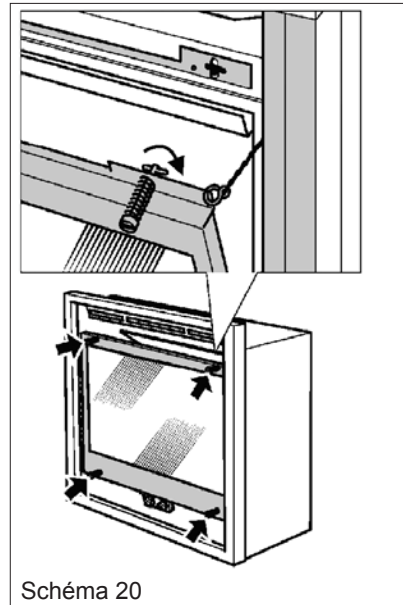


Schéma 20

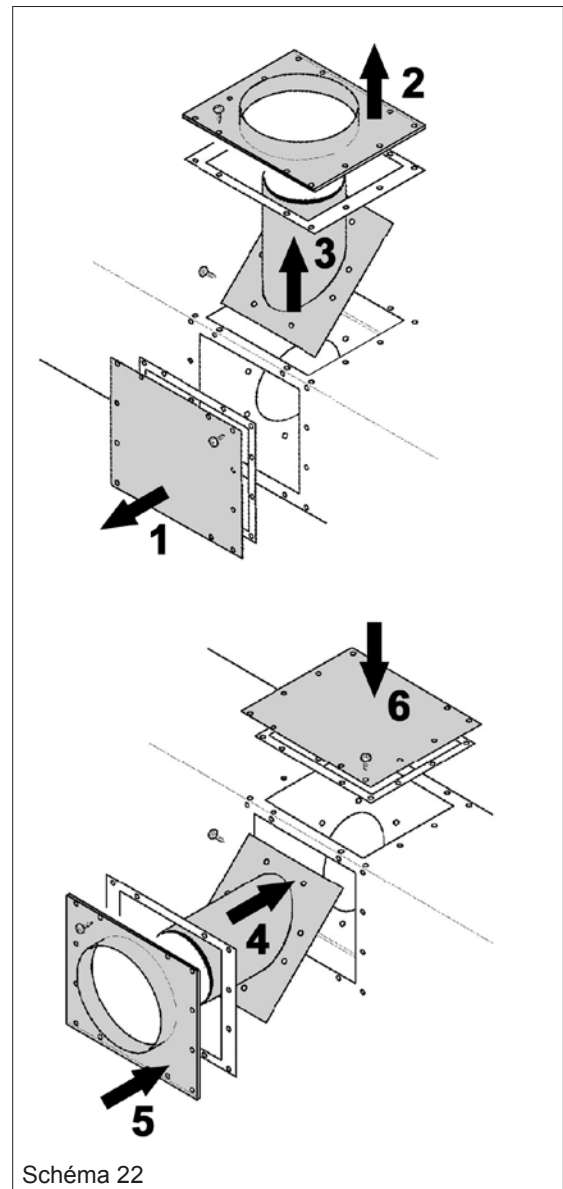


Schéma 22

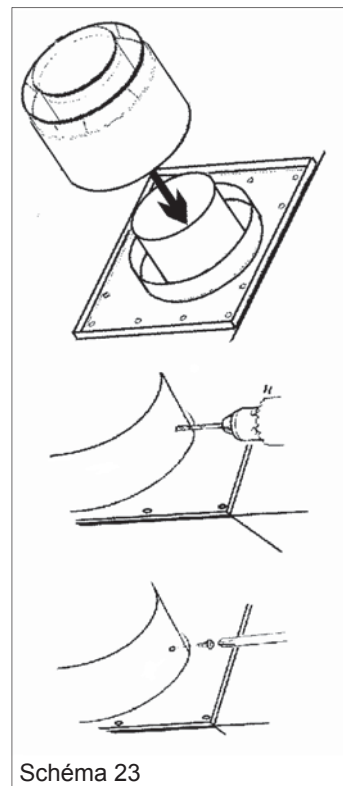
# Préparation de l'appareil

## Installation de l'adaptateur 817VAK

**Pour installations au mur avec la Sortie d'évacuation horizontale 551DVK, ignorez cette étape.**

Schéma 23.

1. Placez l'adaptateur 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en le poussant fermement.
2. Pour l'évacuation arrière, alignez l'adaptateur de façon à ce que le joint sur les conduits horizontaux ne soit pas orienté vers le bas—vérifiez en assemblant temporairement un conduit.
3. Percez la paroi extérieure de l'adaptateur et la buse extérieure de l'appareil pour l'utilisation de vis n° 6. *Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures.*
4. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure à l'aide de deux vis autotaraudeuses n° 6.

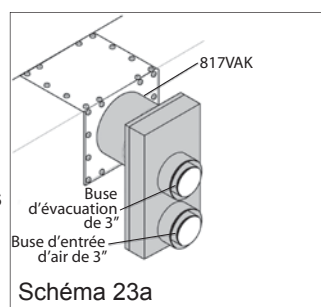


## Conversion colinéaire

**Pour installations dans un foyer et cheminée à combustibles solides SEULEMENT.**

### Raccord générique

1. Placez l'adaptateur 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en le poussant fermement. Schéma 23.
2. Placez et enclenchez le raccord coaxial-à-colinéaire à l'adaptateur 817VAK.
3. En conservant le raccord et l'adaptateur enclenchés, tournez-les de façon à ce que la buse d'entrée d'air du raccord soit en bas. Schéma 23a.
4. Percez les parois extérieures de l'adaptateur et de la buse de l'appareil pour utilisation de vis no 6. *Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures.*
5. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure à l'aide de deux vis autotaraudeuses n° 6. Schéma 23.

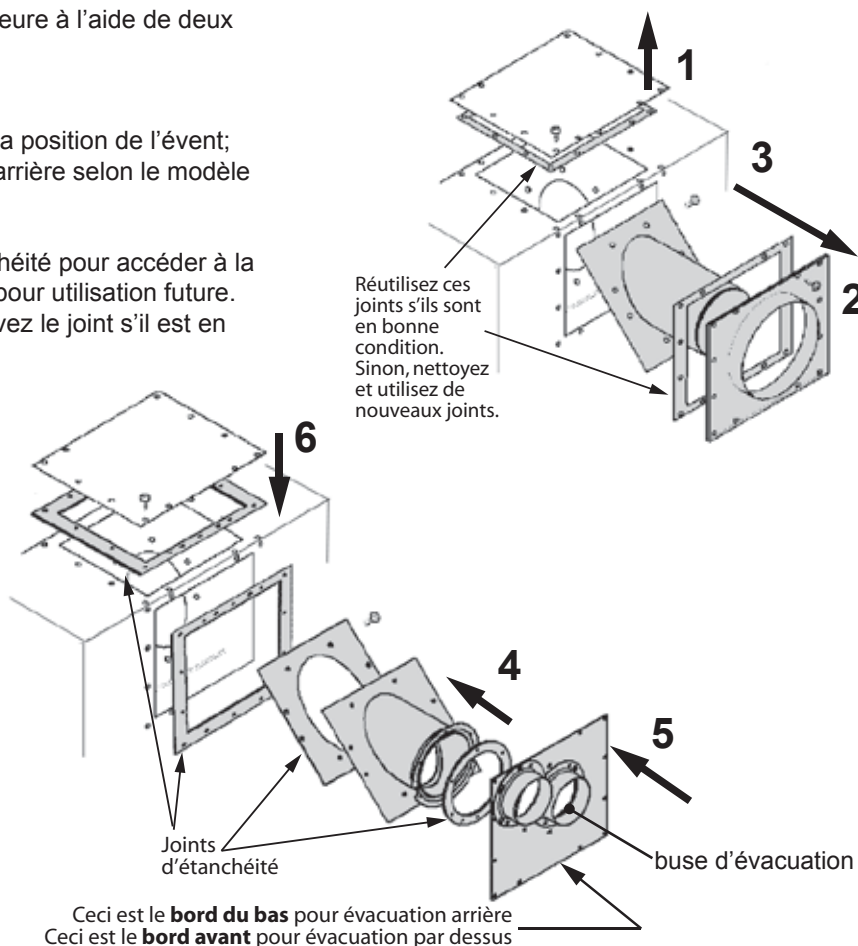


### Raccord colinéaire Valor 556CLA

(Note : Les directives d'installation varient selon la position de l'évent; le 556CLA peut être installé sur le dessus ou à l'arrière selon le modèle de foyer.)

Schéma 23b.

1. Enlevez la plaque d'évent et son joint d'étanchéité pour accéder à la buse d'évent. Conservez la plaque et le joint pour utilisation future.
2. Enlevez la plaque d'évent extérieure. Conservez le joint s'il est en bonne condition.
3. Enlevez la buse d'évent existante—le joint devrait être laissé sur le foyer.
4. Installez la buse d'évent colinéaire en réutilisant les vis enlevées à l'étape 3. Assurez-vous de bien serrer les vis.
5. Installez la plaque colinéaire (**notez l'orientation sur le schéma ci-contre**) en réutilisant les joints en bonne condition et les vis enlevées précédemment. Utilisez les 6 vis additionnelles fournies pour sceller la plaque colinéaire à la bordure de la buse d'évent.
6. Réinstallez la plaque d'évent.



Ceci est le **bord du bas** pour évacuation arrière  
Ceci est le **bord avant** pour évacuation par dessus

# Préparation de l'appareil

## Montage de la paroi de protection du dessus et des écarteurs

Schémas 24 et 25.

1. **Pour une installation avec évent sur le dessus**, enlevez la plaque recouvrant l'évent sur la paroi de protection en dévissant ses 4 vis. **Pour une installation avec évent arrière, la plaque recouvrant l'évent sur la paroi de protection doit demeurer en place.**
2. Enlevez les vis des coins supérieurs de chaque côté de l'appareil.
3. Pour évent sur le dessus, placez la paroi de protection sur l'adaptateur d'évacuation.
4. Fixez 2 supports d'angle à l'avant pour supporter la paroi.
5. Fixez la paroi de protection de chaque côté à l'aide des vis enlevées à l'étape 2.
6. Pliez les 2 écarteurs et fixez-les à la paroi de protection à l'aide de 3 vis chacun.

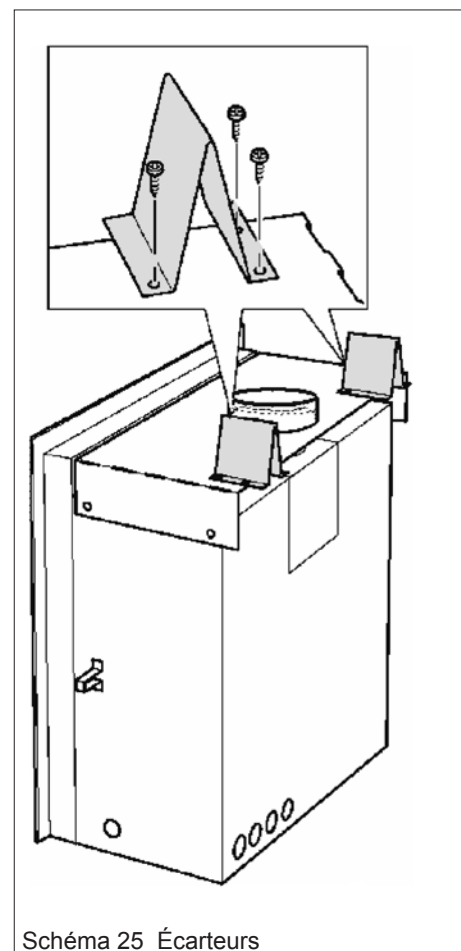
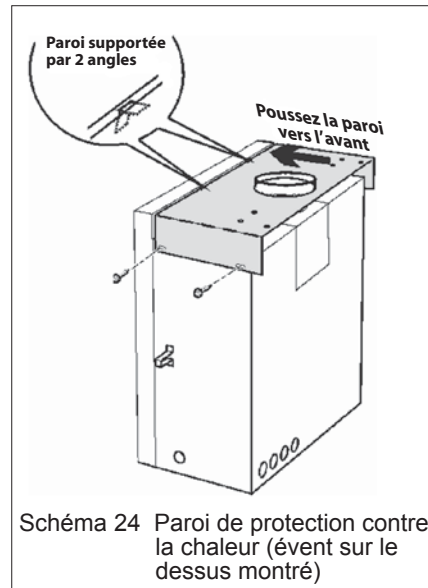
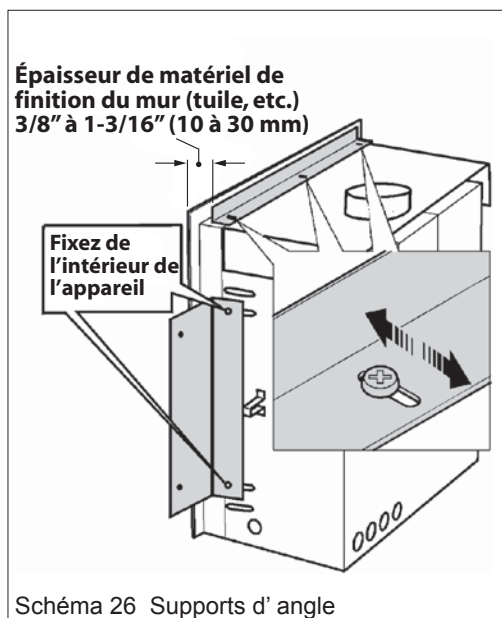
**NOTE :** Les écarteurs et paroi de protection à dégagement zéro ne sont **pas requis pour les installations à évent colinéaire.**

## Montage des supports d'angle

Schéma 26.

La distance entre les supports et la façade de l'appareil peut être ajustée de 3/8" à 1-3/16" (10 à 30 mm) afin de permettre différentes épaisseurs de matériaux pour la finition du mur (i.e. tuile, etc.).

1. Fixez le support d'angle du dessus à l'appareil avec 3 vis.
2. De l'intérieur de l'appareil, fixez les 2 supports d'angle des côtés avec 2 vis chacun.



# Préparation de l'appareil

## Fixation des plaques de contrôle d'air

**Les plaques de contrôle d'air ne sont pas nécessaires pour les installations avec évacuation horizontale seulement. Pour installation à évent arrière sans élévation verticale, ignorez cette étape.**

Il y a trois types de plaques de contrôle d'air fournies avec chaque foyer 534. Ils sont identifiés au schéma 27.

- Les plaques de type "A" sont utilisées pour les installations avec sortie horizontale.
- Les plaques de type "B" et "C" sont utilisées pour les installations avec sortie verticale.

Les plaques de contrôle d'air couvrent une partie des orifices de la paroi arrière de la boîte de foyer. Schéma 28.

Le type de plaque approprié pour chaque installation est indiqué au tableau ci-dessous.

- **Pour fixer les plaques de type "A"**, enlevez les vis du milieu des orifices de la paroi arrière et fixez les plaques avec ces vis.
- **Pour fixer les plaques de types "B" ou "C"**, enlevez les vis du haut et du bas des orifices de la paroi arrière et fixez les plaques avec ces vis.

Pour régler les plaques à l'**ouverture maximale**, dévissez les vis du bas, glissez les plaques le plus bas possible et resserrez les vis sur les plaques.

Pour régler les plaques à l'**ouverture minimale**, dévissez les vis du haut, glissez les plaques le plus haut possible et resserrez les vis sur les plaques.

Sortie d'évacuation	Évent	Longueur du parcours vertical	Type de plaque à utiliser	Ouverture réglée à
Horizontale au mur avec élévation verticale	Dessus	Moins de 3' (91 cm)	A	Maximum
		De 3' (91 cm) à 6' (183 cm)	A	Minimum
	Arrière	Moins de 3'6" (107 cm)	A	Maximum
		De 3'6" (107 cm) à 6' (183 cm)	A	Minimum
Verticale sur le toit	Dessus ou arrière	Moins de 20' (6,1 m)	B	S/O
		De 20' (6,1 m) à 40' (12,2 m)	C	

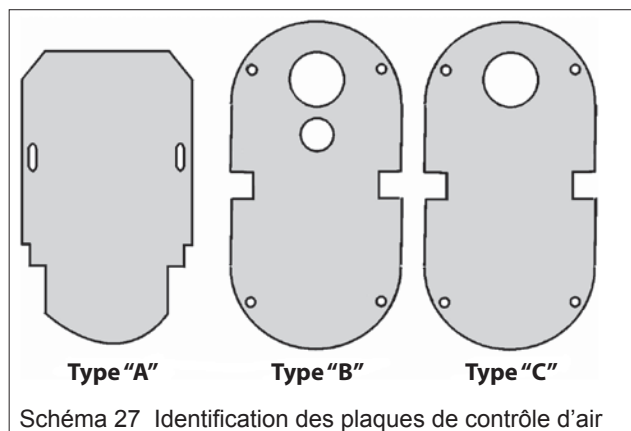


Schéma 27 Identification des plaques de contrôle d'air

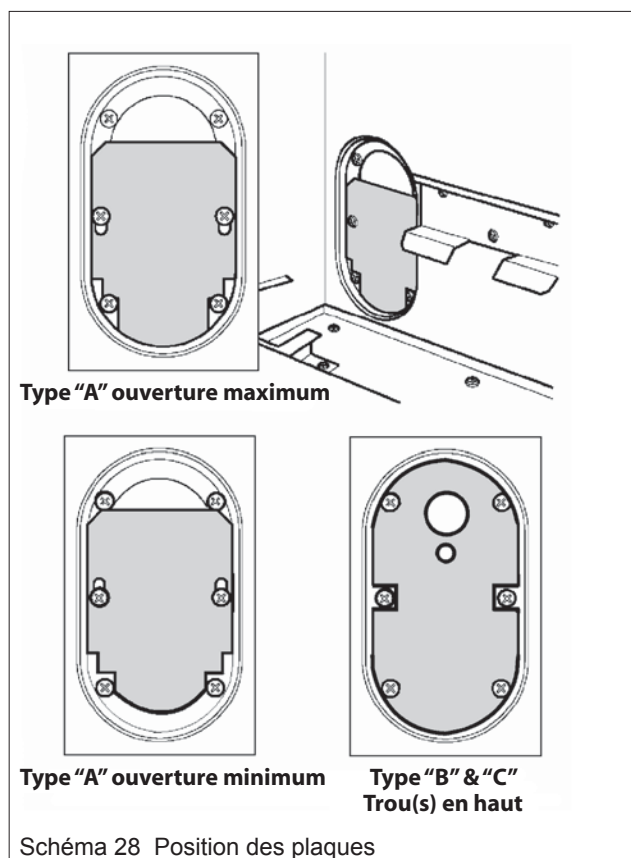


Schéma 28 Position des plaques



# Préparation de l'appareil

## Fixation du support de lit de cendres

Schéma 29.

Fixez le support pour lit de cendres à la paroi arrière de la boîte de foyer avec 3 vis.

## Fixation à la charpente

Schéma 30.

1. Placez l'appareil dans la charpente.
2. Fixez les supports d'angle des côtés aux poutres avec 2 vis à bois de chaque côté. Le support d'angle du dessus devrait être adossé à la finition du mur sans toutefois être fixé à la charpente.
3. Vérifiez avec le propriétaire quelle sera la finition du mur. Si nécessaire, ajustez la position de l'appareil de façon à ce que la distance entre le devant de l'appareil et les supports d'angle puisse accommoder l'épaisseur de la finition du mur (i.e. tuile, etc.).

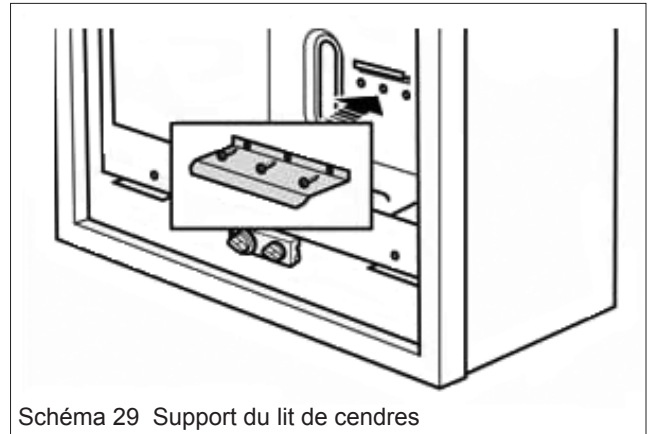


Schéma 29 Support du lit de cendres

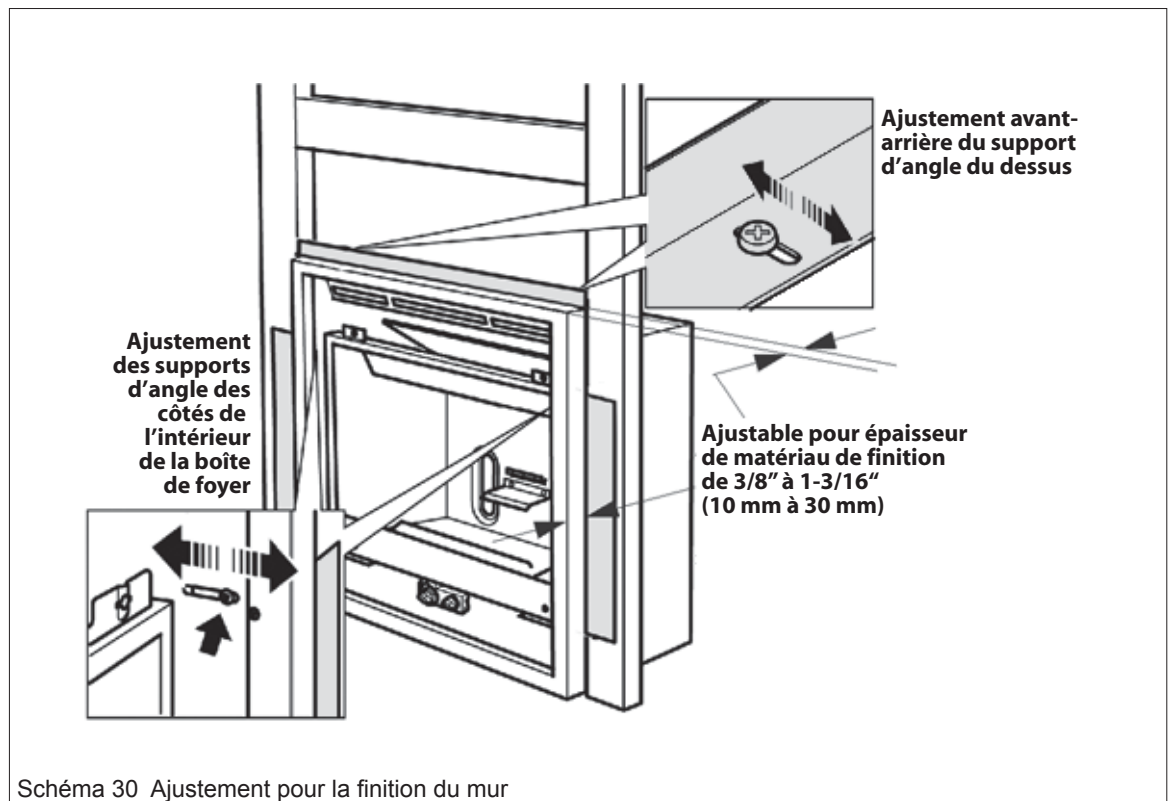


Schéma 30 Ajustement pour la finition du mur

# Installations avec sortie d'évacuation horizontale

Voir la section *Emplacement* pour connaître les configurations d'installations horizontales possibles.

## Installation au mur avec la Sortie d'évacuation horizontale 551DVK

1. Coupez l'extrémité du conduit à la longueur désirée—maximum 26 po. Schéma 31.

**Important! L'orifice de drainage doit être clairement hors du mur.**

- a) Mesurez l'épaisseur du mur.
  - b) Ajoutez la distance entre la boîte de foyer et le mur.
  - c) Mesurez la longueur totale calculée sur le conduit jusqu'au capuchon de sortie. Marquez le conduit.
  - d) Insérez le support circulaire de styromousse et poussez-le le plus près de la position marquée.
  - e) Coupez le conduit également à la position marquée.
  - f) **Assurez-vous d'enlever le support en styromousse aussitôt la coupe complétée.**
2. Libérez l'appareil en dévissant les vis le retenant aux supports d'angle des côtés de l'intérieur de la boîte de foyer. Schéma 30. Glissez l'appareil hors de la charpente pour permettre l'installation du conduit.
  3. Couvrez complètement les buses d'évent de l'appareil avec le conduit en le poussant fermement sur les buses. Assurez-vous que l'orifice de drainage est orienté vers le bas—le joint du conduit doit passer à travers l'encoche des plaques murales. Schéma 34.
  4. Percez les parois extérieures du conduit et de la buse d'évent pour utilisation de vis n° 6. Schéma 31. **Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures.**
  5. Fixez le conduit à la buse extérieure avec deux vis autotaraudeuses n° 6 fournies. Schéma 31.

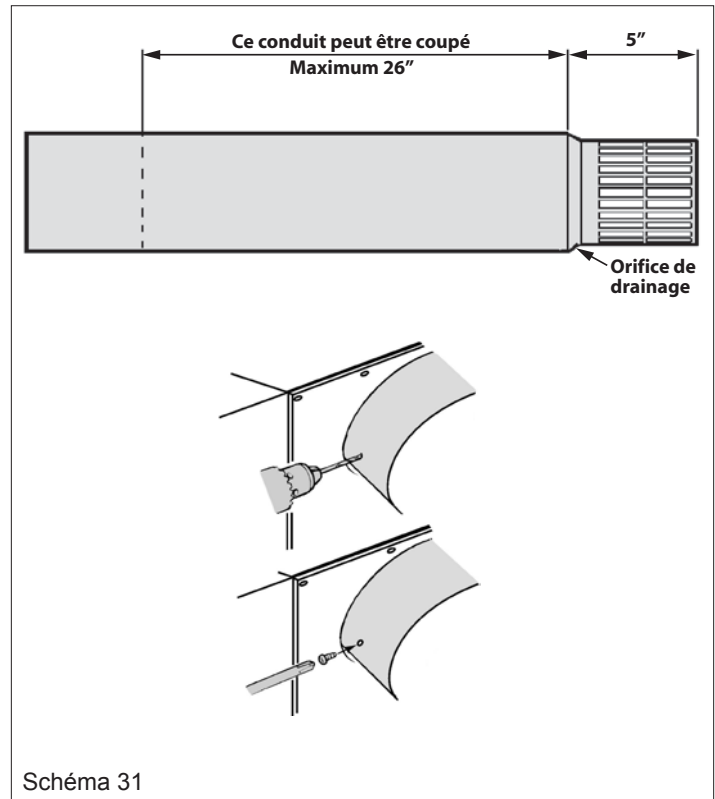


Schéma 31

### Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs soient étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

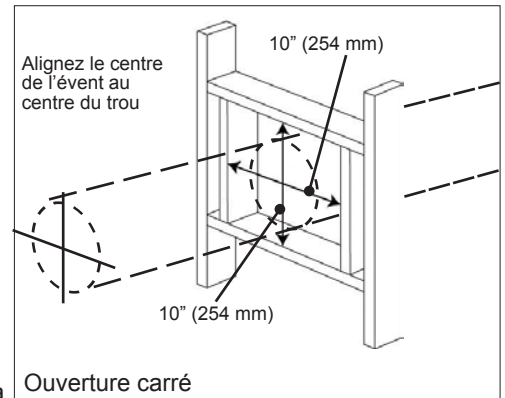
# Installations avec sortie d'évacuation horizontale

## Ouverture du mur

- Pour déterminer l'emplacement de l'ouverture du mur, placez tous les conduits d'évacuation et accessoires de l'appareil jusqu'au mur. Consultez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire d'évacuation.
- Vérifiez la position pour l'ouverture du mur.
- Ouvrez le mur.

Les plaques murales ou fourreau ne sont pas requis dans le cas d'un mur plein fabriqué d'un matériau incombustible et non-recouvert de matériau de parement combustible (incluant le bois) à l'intérieur ou à l'extérieur.

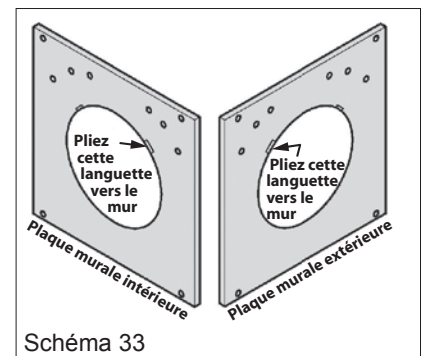
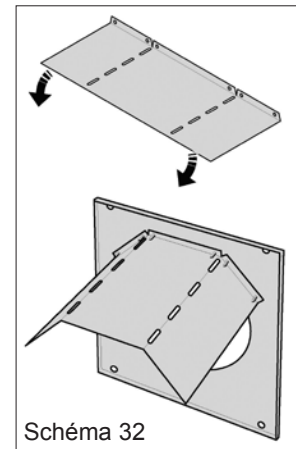
Si le mur est fabriqué de matériaux combustibles, marquez le mur pour un trou carré de 10 po sur 10 po (254 mm sur 254 mm). Si le mur est entièrement incombustible (i.e. blocs de maçonnerie ou béton), marquez le mur pour un trou rond d'un diamètre de 7 po (178 mm). Dans les deux cas, le centre du trou devra être aligné avec le centre du conduit d'évacuation horizontal.



## Sortie d'évacuation horizontale Valor 551DVK—préparation des plaques murales

Les plaques murales ne sont pas nécessaires pour un trou de 7 po (178 mm) dans un mur incombustible.

1. Pliez les écrans de protection du mur et vissez-les à l'intérieur des plaques murales avec 6 vis autotaraudeuses fournies par plaque. Schéma 32.
2. Pliez la languette de la plaque murale intérieure de façon à ce que le joint du conduit d'évacuation passe librement dans la plaque murale, sous l'écran de protection. Schéma 33. Placez la plaque murale intérieure sur le conduit d'évacuation.
3. Glissez l'appareil munie du conduit dans le mur. Assurez-vous de l'orifice de drainage du conduit est orienté vers le bas—le joint du conduit passera dans l'encoche des plaques murales. Schéma 34.
4. Glissez la plaque murale intérieure au mur. Marquez le mur des points de fixations aux quatre coins. Glissez la plaque vers l'appareil.
5. Percez le mur et insérez des chevilles murales.
6. Remplacez la plaque au mur et vissez-la en place avec 4 vis fournies.
7. Pliez la languette de la plaque extérieure. Schéma 33.
8. Placez la plaque extérieure sur le conduit d'évacuation. Glissez la plaque au mur. Marquez le mur des points de fixation aux quatre coins. Enlevez la plaque.
9. Percez le mur et insérez des chevilles murales.
10. Remettez la plaque sur le conduit et glissez-la à nouveau au mur. Vissez-la avec les quatre vis fournies. Schéma 34.
11. Si l'appareil a été détaché de la charpente, refixez les supports d'angle de chaque côté avec quatre vis. Placez l'appareil de façon appropriée pour la finition du mur. Schéma 30.



## Sortie—installation au mur

À moins d'un mur entièrement incombustible, installez un fourreau tel qu'indiqué dans les directives d'installation fournies avec le kit.

Si la sortie 551DVK se trouve à moins de 7 pi (2,13 m) du sol, installez un grillage de protection sur la sortie d'évacuation.

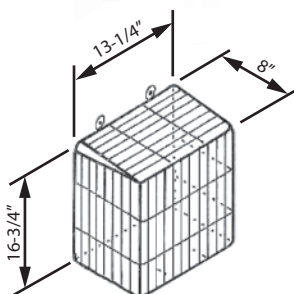


Schéma 33a Grillage de protection

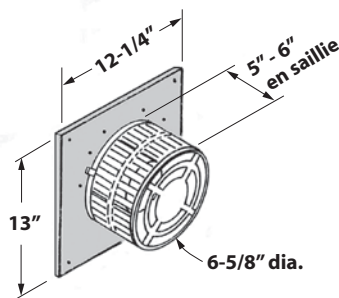
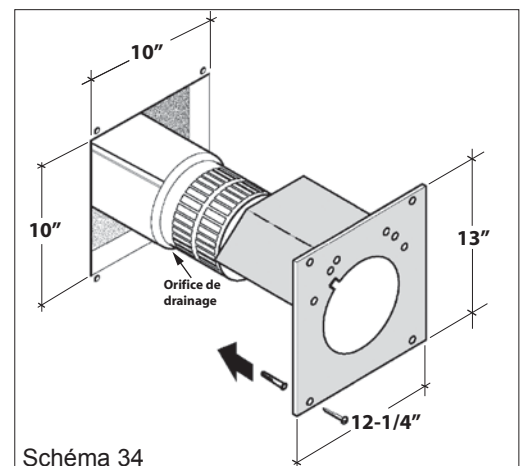


Schéma 33b Sortie



# Installations avec sortie d'évacuation verticale

## Installations à évent coaxial

- Vérifiez la pente du toit afin de déterminer quel solin sera nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 39–40 de ce guide.
- La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse ("H" au schéma 35) peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.  
*Note : Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149 exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas.*
- Les dégagements minimum des matériaux combustibles autour des conduits d'évacuation doivent respecter les dimensions indiquées aux sections précédentes de ce guide.
- Laissez tomber un fil plombé du plafond au centre de l'ouverture pour évacuation de l'appareil. Marquez l'endroit au plafond. Percez un petit trou à la position marquée.
- Déterminez l'endroit où le conduit d'évacuation passera à travers le toit. Si cet endroit est directement situé au-dessus de l'endroit où le conduit traversera le plafond, laissez tomber un fil plombé du toit au petit trou percé dans le plafond et marquez le toit à cet endroit. Si des chevrons ou autres obstacles empêchent la sortie verticale ou si un espace dégagé dans le grenier est souhaité, la sortie du toit peut être décalée en utilisant des coudes de 45°. Percez un petit trou dans le toit à la position marquée. Schéma 35.
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. Un support de plafond devrait être utilisé sous un plafond plat. Pour installer les coupe-feu et support de plafond, coupez et encadrez un trou carré de 10 po (254 mm), centré sur le petit trou percé précédemment. Schéma 36.
- Montez les coudes et les longueurs de conduits d'évacuation à travers les supports de plafond et coupe-feu. Si l'installation requiert un décalage, supportez les conduits décalés à l'aide de courroies de suspension positionnées à chaque 3 pi (91 cm). Schéma 35.
- Coupez un trou dans le toit, centré sur le petit trou percé précédemment. Le trou doit respecter les dégagements minimums à l'écart des matériaux combustibles. Consultez la section *Emplacement* de ce guide.
- Montez les longueurs de conduits à travers le toit. Fixez le solin à l'aide de clous de toiture.
- Fixez le collier tempête et le capuchon de sortie.

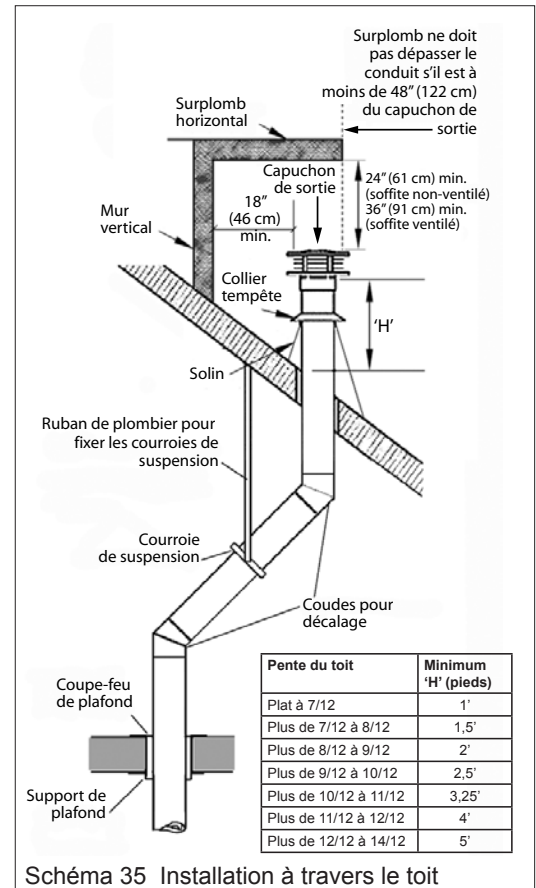


Schéma 35 Installation à travers le toit

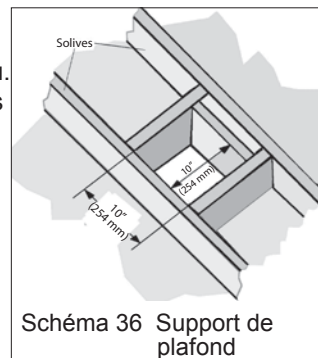
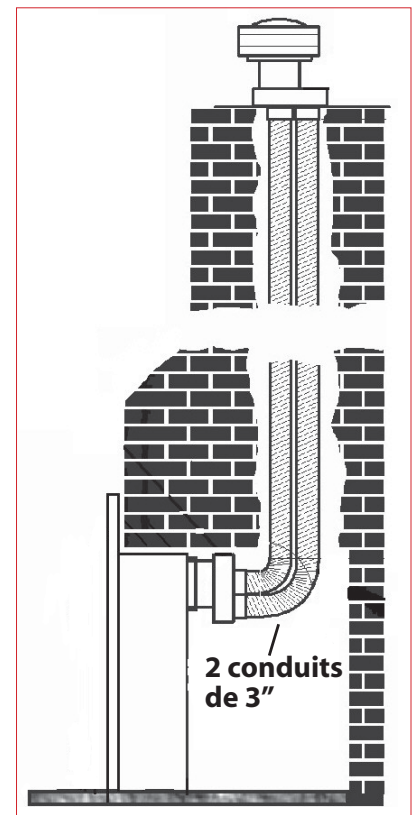


Schéma 36 Support de plafond



## Installations à évent colinéaire

- Les dimensions de l'âtre pour insérer le foyer 534 sont indiquées aux sections *Dimensions* et *Emplacement* de ce guide.
- Placez l'appareil muni d'un raccord colinéaire près de l'ouverture de l'âtre tout en laissant l'espace nécessaire afin de permettre le raccordement des conduits souples à l'appareil.
- Du toit, insérez les conduits souples de 3 po de diamètre dans la cheminée.
- Branchez les conduits au raccord colinéaire en prenant soin de fixer les conduits aux buses appropriées—*entrée* et *évacuation*; placez l'appareil en position finale. Notez la portée du rayon de courbe minimale des conduits et la longueur maximale de leur trajet horizontal indiquées à la page 17 de ce guide.
- Fixez la sortie d'évacuation, et le solin si nécessaire, à l'extérieur de la cheminée.
- Fixez l'appareil au plancher ou au mur si nécessaire.

## Installation de la télécommande

**Attention! Ne placez pas les piles dans le récepteur de la télécommande jusqu'à ce que les fils aient été branchés à la soupape. Un court-circuit pourrait se produire et détruire les composants électriques.**

- Branchez la fiche du harnais de connexion à la carte du récepteur de la télécommande. La fiche ne se branche que d'un côté; assurez-vous que les fils soient orientés vers le haut.
- Branchez les fils "A" (avec bornes en "L") aux fiches "B" situées au coin supérieur gauche de la soupape. Prenez note que les bornes en "L" sont de différentes tailles; la plus petite se branche sur la fiche du bas et la plus large sur la fiche du haut.
- Branchez les fils "C" aux fiches "D" sur la soupape; les deux fiches sont de la même taille.
- Enlevez le couvercle du récepteur et placez quatre piles AA de 1.5 V dans le récepteur. Remplacez le couvercle.
- Placez le récepteur sur la pièce de *Velcro*.
- Insérez une pile 9 V dans le transmetteur.

Les directives d'opération de la télécommande sont indiquées aux pages 36–37 de ce guide et sont également fournies avec le kit de télécommande.

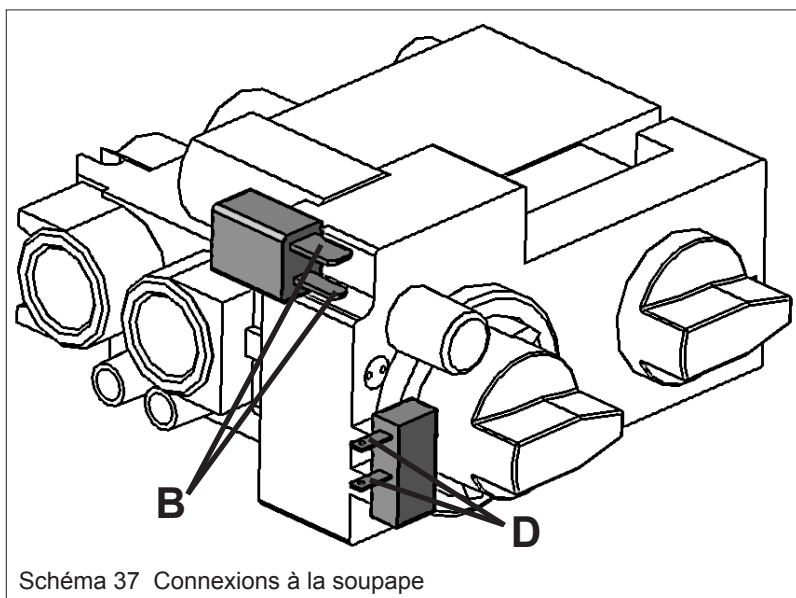


Schéma 37 Connexions à la soupape

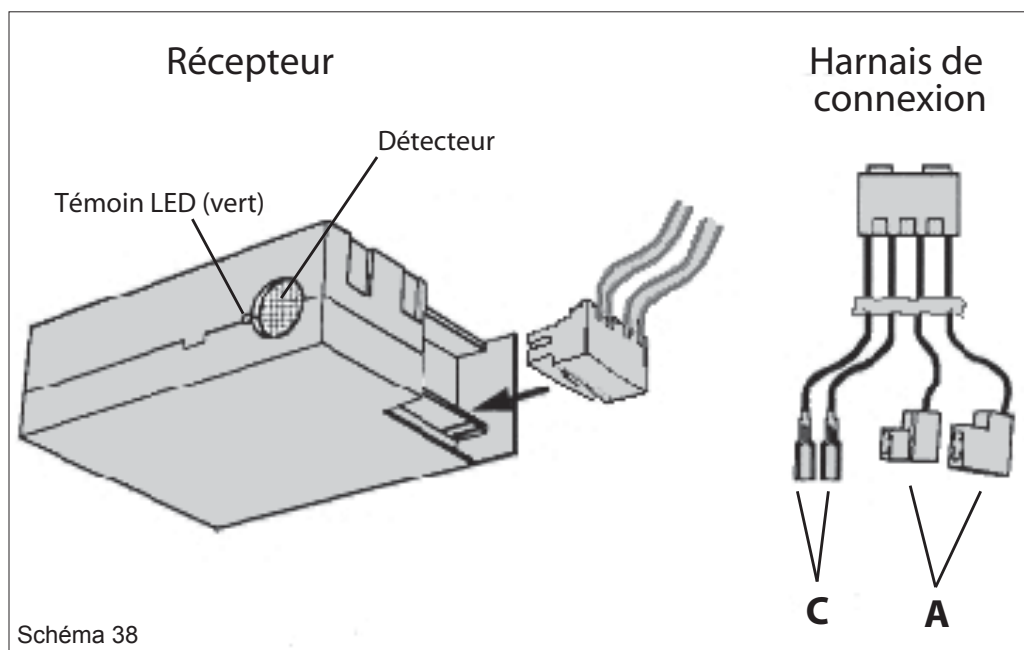
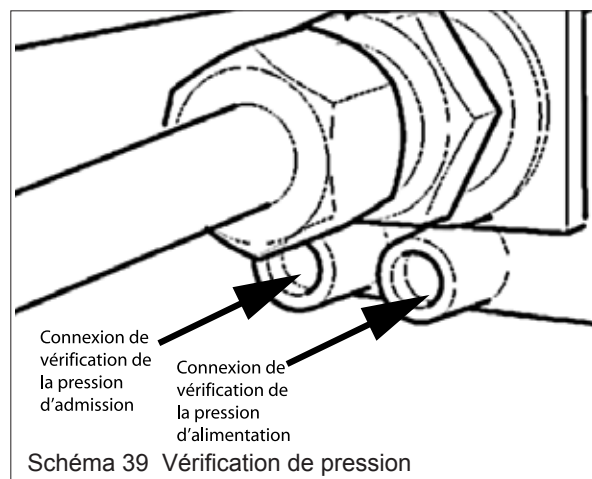


Schéma 38

# Installation de l'alimentation de gaz

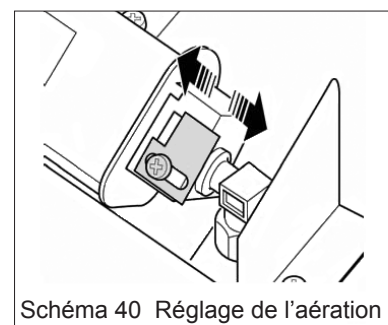
- Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.
- La connexion pour l'alimentation de gaz de l'appareil se trouve au coin arrière gauche de la caisse. La connexion de la conduite d'alimentation de gaz à l'adaptateur est de 3/8" NPT femelle.  
Alternativement, l'arrivée de la conduite de gaz de l'appareil peut être enlevée et la conduite d'alimentation peut être acheminée directement à la soupape ayant une connexion de 3/8" NPT femelle. Assurez-vous de ne pas trop serrer le raccord afin d'éviter d'endommager la soupape et ses connexions. **Si un ventilateur de circulation d'air doit être installé, notez que la conduite d'alimentation devra être branchée à l'arrivée de la conduite de gaz originale de l'appareil afin de laisser l'espace libre nécessaire pour le ventilateur. Si un robinet d'isolation doit être installé à l'intérieur de la boîte de foyer, assurez-vous qu'il soit à l'écart du ventilateur.**
- Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**
- Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.
- Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.
- Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les filetages mâles doivent être enduits d'une très mince couche de produit d'étanchéité afin d'éviter que tout excès de produit entre dans la conduite de gaz.
- La conduite d'alimentation de gaz doit inclure un **robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.
- Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.
- **L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- **L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**
- Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet et annuler la garantie. En cas de dommages, communiquez avec votre marchand.
- La pression d'alimentation minimale est indiquée à la page 9 de ce guide.
- Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.
- Lors d'une vérification pour détecter les fuites :
  - Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
  - Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
  - Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.  
**N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**
  - Corrigez immédiatement toute fuite détectée.
- La connexion de vérification de pression est montrée au schéma 39. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau de la page 9 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez les *Consignes d'allumage* à la page 38 de ce guide pour tous les détails de la procédure.



## Vérification de l'aération

L'aération n'est pas ajustable pour les appareils utilisant le gaz propane. Pour les appareils utilisant le gaz naturel, l'obturateur d'aération est positionné à l'usine pour une ouverture permettant un rendement optimal, couvrant ainsi la majorité des installations. Cependant, dans certains cas inhabituels, le rendement peut être amélioré en ajustant l'aération. Ceci devrait être déterminé en faisant fonctionner l'appareil lorsque les bûches et la fenêtre sont installés. Consultez la section *Dernières vérifications* de ce guide pour connaître les détails d'ajustement possibles.

Pour régler l'aération, dévissez la plaque de l'obturateur et glissez-la à la position désirée. Revissez la plaque. Dans des circonstances extrêmes, la plaque peut être enlevée complètement. Schéma 40.



# Installation du lit d'alimentation en céramique

## Installation des panneaux

1. Placez le panneau arrière dans la rainure contre la paroi arrière de la boîte de foyer. Schéma 41.
2. Placez les panneaux des côtés de chaque côté dans la boîte de foyer. Assurez-vous qu'ils soient placés derrière la bordure arrière du module du brûleur. Schéma 42.
3. Enlevez deux vis de la paroi intérieure supérieure de la boîte de foyer. Placez le couvercle d'orifices au haut de la boîte de foyer et fixez-le à l'aide des deux vis enlevées. Schéma 43.

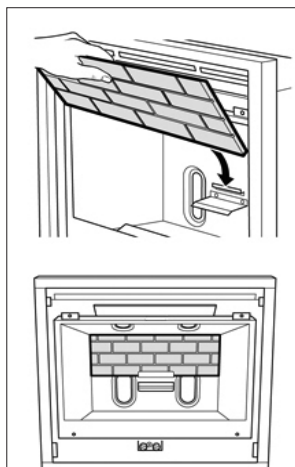


Schéma 41

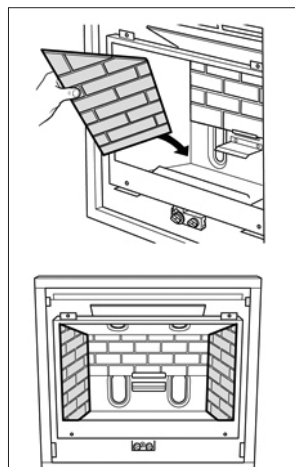


Schéma 42

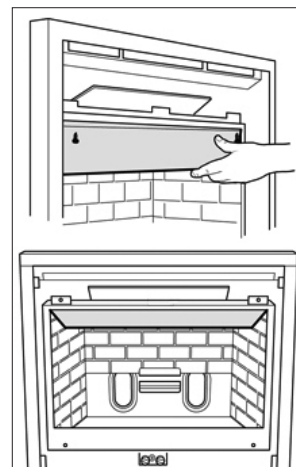


Schéma 43

## Installation des bûches

1. Placez le lit de cendres au fond de la boîte de foyer. Les saillies du devant doivent être appuyées contre les languettes d'arrêt directement derrière le brûleur. Schéma 44.
2. Placez la bûche arrière sur les deux chevilles du lit de cendres. Schéma 45.
3. Placez la bûche avant devant le lit de cendres. Schéma 46.
4. Placez la bûche du centre gauche sur les deux chevilles situées sur la gauche du lit de cendres, laissant le bout étroit reposer au centre du lit de cendres. Schéma 47.
5. Placez la bûche du centre droit sur les deux chevilles situées sur la droite du lit de cendres, laissant le bout étroit reposer au centre du lit de cendres. Schéma 48.
6. Placez la bûche de croisement en positionnant son bout ramifié sur la cheville au centre de la bûche arrière et reposant l'autre bout dans l'entaille située à la gauche du centre de la bûche avant. Schéma 49.

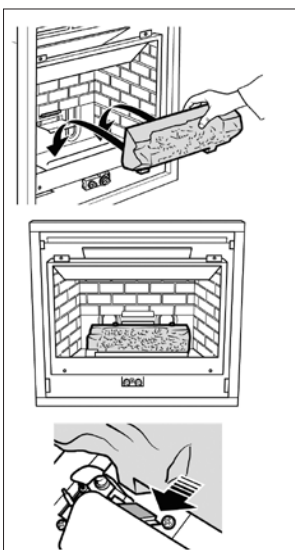


Schéma 44

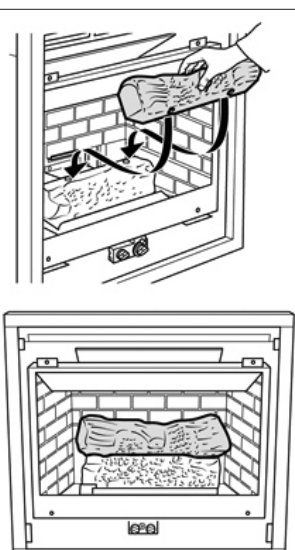


Schéma 45

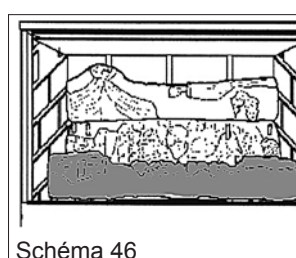


Schéma 46

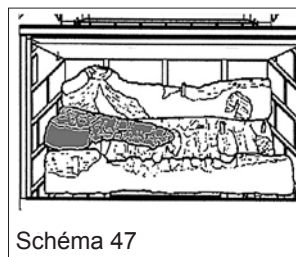


Schéma 47

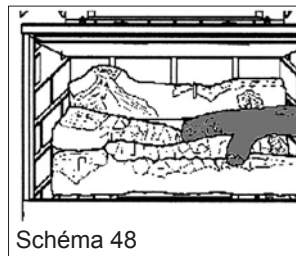


Schéma 48

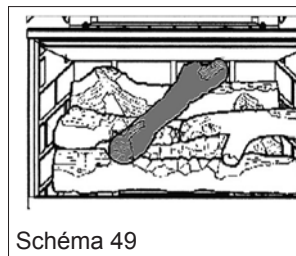
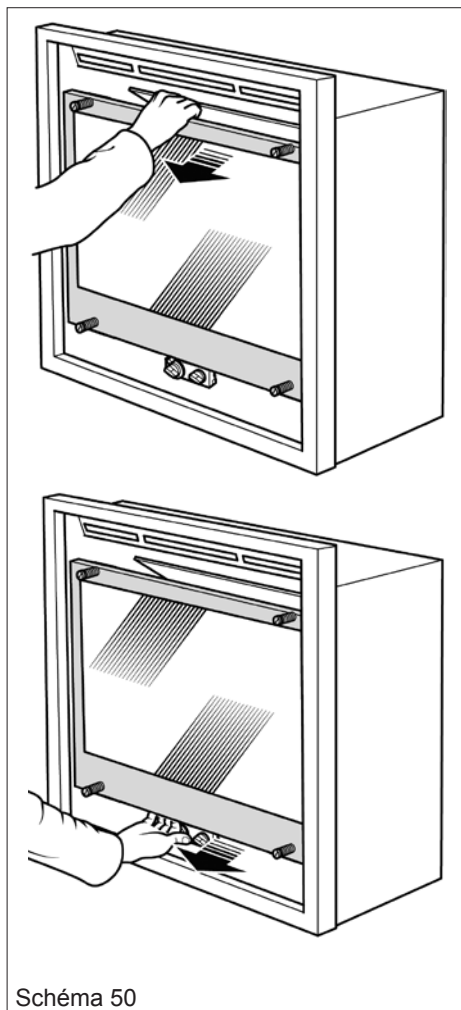


Schéma 49

## Remontage de la fenêtre et vérification

1. Remplacez la fenêtre et vissez bien les deux boulons du bas.
2. Raccrochez la chaîne au coin supérieur droit de la fenêtre.
3. Remplacez les deux boulons du haut de la fenêtre, les tournant à 90 degrés.
4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vérifier que le mécanisme à ressort fonctionne bien. Schéma 50.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant. Schéma 50.



## Dernières vérifications

Vérifiez l'allumage, la stabilité de la veilleuse, les flammes du brûleur et les variations du thermostat en utilisant les commandes de la soupape et la télécommande. Consultez les *Consignes d'allumage* à la page 38 de ce guide pour plus d'information.

### Réglage de l'aération

Tel que décrit à la section *Vérification de l'aération*, l'aération du brûleur est réglable pour les appareils au gaz naturel. Pour la plupart des installations, aucun réglage en sera nécessaire. Cependant, dans certains cas, le rendement peut être amélioré en réglant l'obturateur d'aération—schéma 40. Évaluez l'aération seulement après avoir fait fonctionner l'appareil—environ 15 minutes.

L'augmentation de l'aération rendra les flammes plus transparentes et bleues et fera rougir davantage les bûches de céramique. La réduction de l'aération rendra les flammes plus jaunes ou oranges et réduira le rougissement des bûches de céramique.

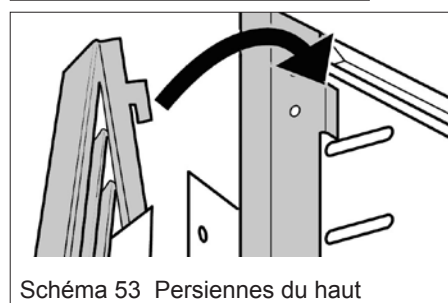
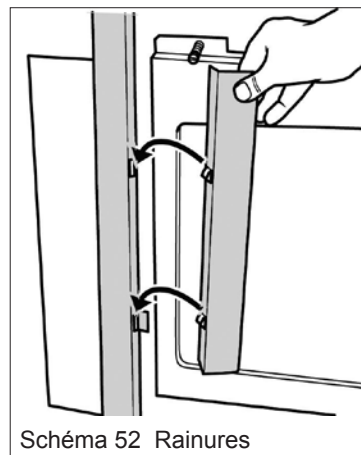
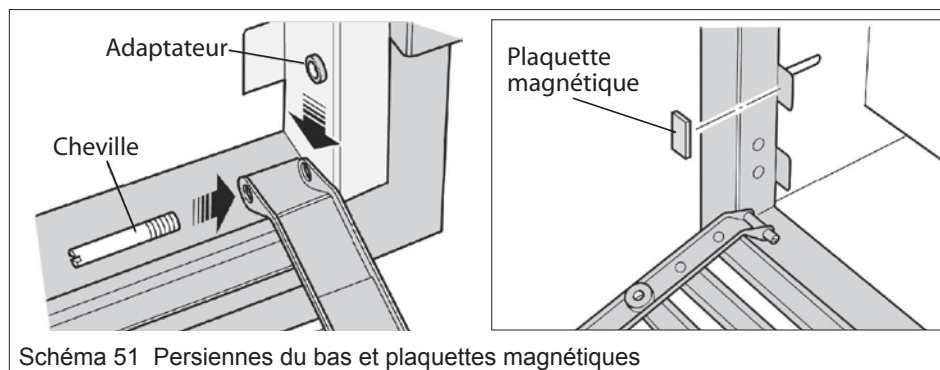
***Trop peu d'aération peut occasionner la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.***



# Installation de la devanture

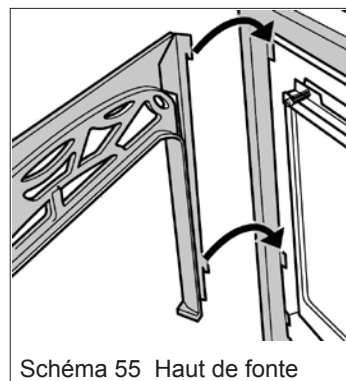
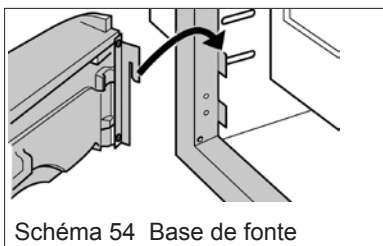
## Devanture standard d'acier 601SFB

1. Fixez les persiennes du bas à l'aide des chevilles et adaptateurs de charnières. Schéma 51.
2. Fixez les deux plaquettes magnétiques adhésives aux languettes à la base de la boîte de foyer, les alignant avec les aimants des persiennes. Schéma 51.
3. Fixez les deux rainures des côtés en les accrochant dans les ouvertures de la boîte de foyer. Schéma 52.
4. Accrochez les persiennes du haut aux languettes supérieures de chaque côté de la boîte de foyer. Schéma 53.



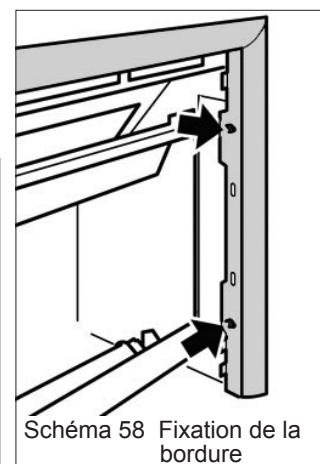
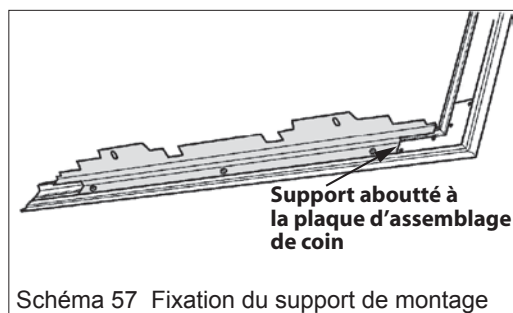
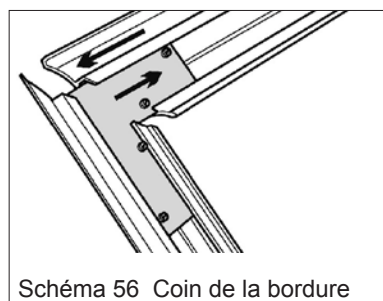
## Devanture de fonte 602CFB

1. Accrochez la base de la devanture aux languettes inférieures de chaque côté de la boîte de foyer. Schéma 54.
2. Accrochez le haut de la devanture aux quatre languettes de chaque côté de la boîte de foyer. Schéma 55.



## Bordures facultatives optionnelles à 3 ou 4 côtés

1. Glissez une plaque d'assemblage de coin dans les rainures des sections du haut et d'un côté. Aboutez les deux sections. Fixez-les solidement à la plaque d'assemblage à l'aide de quatre vis sans tête. Schéma 56.
2. Répétez avec les autres coins.
3. Fixez les deux supports de montage aux côtés de la bordure à l'aide de trois vis par côté. Les supports doivent être aboutés aux plaques d'assemblage des coins. Schéma 57.
4. Fixez la bordure à la boîte de foyer à l'aide de deux vis par côté. Schéma 58.



# Information à l'intention du consommateur

**Veillez lire les consignes de sécurité à la page 4 de ce guide.**

## Fonctionnement de votre foyer

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ça soit, les flammes de la veilleuse s'éteignent. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que le bouton de contrôle du brûleur ne soit maintenu enfoncé à la position PILOT. Consultez les consignes d'allumage à la page 38 de ce guide.

## Nettoyage

Il sera nécessaire de nettoyer la vitre de temps à autre. Durant l'allumage, la condensation, qui est normale, se formera et causera l'accumulation de poussière et de charpie à l'intérieur sur la vitre. Initialement, la peinture, lorsqu'elle durcit, peut déposer un léger film sur la vitre. En conséquence, nous recommandons de nettoyer la vitre deux ou trois fois durant les premières semaines d'usage, avec un nettoyeur non-abrasif et de l'eau chaude. **Les nettoyeurs à base d'ammoniaque ne devraient PAS être utilisés.**

Par la suite, la vitre devrait être nettoyée deux ou trois fois par saison selon les circonstances. **Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.** Remettez toujours la fenêtre en place et fixez-la solidement avant d'allumer le foyer. **En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.**

## Pour nettoyer l'intérieur de la fenêtre

*Devanture standard :*

- Décrochez les persiennes du haut. Schéma 59.
- Décrochez les rainures de chaque côté. Schéma 60.
- Ouvrez les persiennes du bas—elles n'ont pas besoin d'être enlevées.

*Devanture de fonte :*

- Décrochez le haut de fonte. La base de fonte n'a pas besoin d'être enlevée. Schéma 61.

Poussez et tournez d'un quart de tour les deux boulons à ressort du haut de la fenêtre de façon à ce que la rainure sur la tête du boulon soit horizontale. Ouvrez le haut de la fenêtre aussi loin que le permet la chaîne. L'ouverture devrait être assez large pour permettre de nettoyer l'intérieur de la fenêtre. Schéma 62.

Pour réinstaller la fenêtre, procédez dans l'ordre inverse. Une fois les boulons fixés, tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vérifier que le mécanisme à ressort fonctionne bien. Faites de même avec le bas de la fenêtre.

**Remettez toujours la fenêtre en place et assurez-vous qu'elle est bien fixée avant d'allumer le foyer.**

## Pour nettoyer les bûches, les panneaux et le brûleur

La poussière et charpie peuvent être brossées des bûches de céramique avec une brosse souple après l'enlèvement de la devanture du foyer et de la fenêtre. La poussière peut être brossée du brûleur à l'aide d'une brosse souple après l'enlèvement des bûches. Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.

*Devanture standard :*

- Décrochez les persiennes du haut. Schéma 59.
- Décrochez les rainures de chaque côté. Schéma 60.
- Ouvrez les persiennes du bas—elles n'ont pas besoin d'être enlevées.

*Devanture de fonte :*

- Décrochez le haut de fonte. Schéma 61.
- Décrochez la base de fonte.

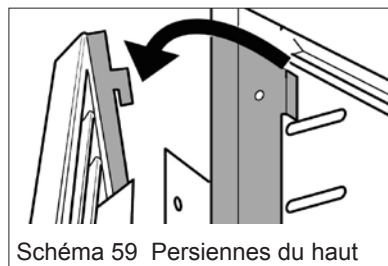


Schéma 59 Persiennes du haut

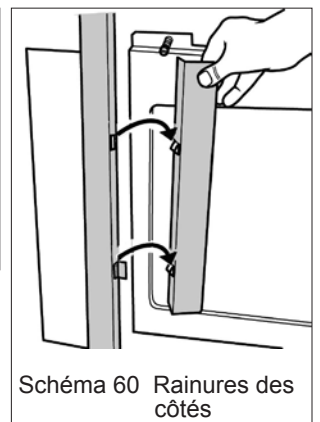


Schéma 60 Rainures des côtés

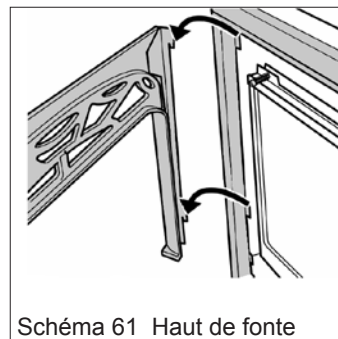


Schéma 61 Haut de fonte

## Information à l'intention du consommateur

Poussez et tournez d'un quart de tour les deux boulons à ressort du haut de la fenêtre de façon à ce que la rainure sur la tête du boulon soit horizontale. Enlevez les deux boulons à ressort du bas de la fenêtre. Détachez la chaîne du côté supérieur droit de la fenêtre. Soulevez la fenêtre avec précautions et placez-la en lieu sûr avec ses boulons. Schéma 62.

**Enlevez toujours la fenêtre complètement avant d'enlever les morceaux de céramique.**

**Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

Pour réinstaller la fenêtre, procédez dans l'ordre inverse. Une fois les boulons fixés, tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vérifier que le mécanisme à ressort fonctionne bien. Faites de même avec le bas de la fenêtre.

**Remettez toujours la fenêtre en place et assurez-vous qu'elle est bien fixée avant d'allumer le foyer.**

### Vérifications

- Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques. Schéma 64.
- En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.
- Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.
- Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

### Piles

Le récepteur requiert quatre piles AA 1.5 V et la télécommande requiert une pile 9 V.

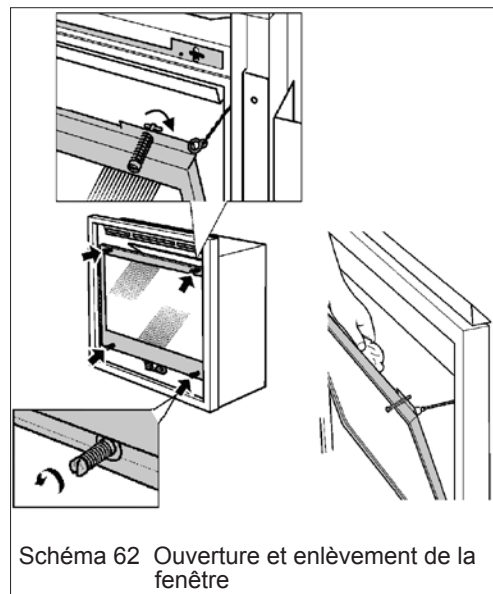
Le récepteur est situé à droite de la soupape.

Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont retirées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les contrôles de la soupape peuvent être utilisés manuellement.

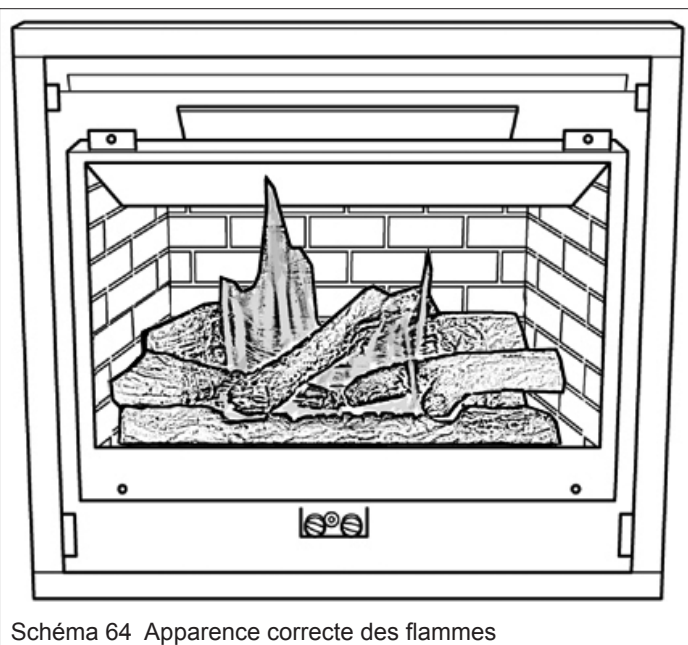
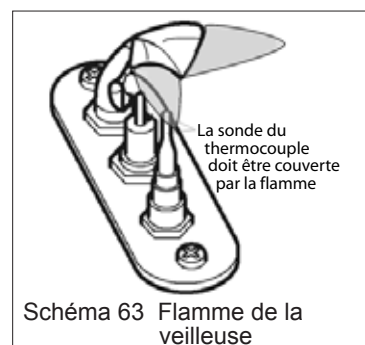
### Entretien général

Si votre appareil requiert l'attention d'un professionnel, communiquez avec votre détaillant en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque signalétique attachée à l'appareil.

Les pièces de réparation sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.



**Le rendement des appareils à gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz commercial fourni dans votre région.**

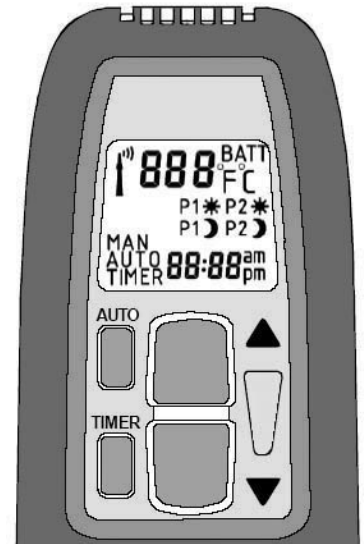


# Fonctionnement de la télécommande

## Télécommande programmable

La télécommande est un outil pratique pour obtenir le confort et l'esthétique que vous désirez de votre foyer à gaz. Elle peut être programmée de différentes façons.

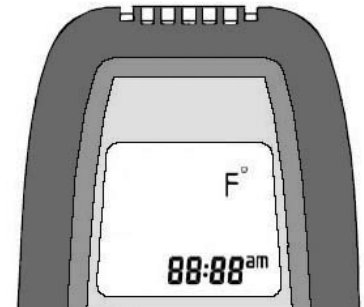
**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER**, prenez note que la programmation des fonctions de réglage de l'heure, de la température et de la marche-arrêt automatique ne peuvent être effectués **que lorsque la fonction clignote sur l'écran**. Faites preuve de patience car les réglages prennent quelques secondes pour s'enregistrer.



## Réglage de l'heure

La première programmation à faire est de régler l'heure.

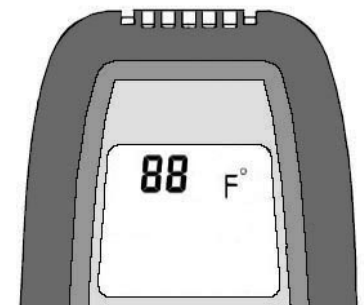
1. Appuyez sur les **deux** boutons **AUTO** et **TIMER** et tenez-les enfoncés jusqu'à ce que le symbole de température clignote. Relâchez les boutons.
2. L'heure est indiquée au coin inférieur droit. Le bouton **▲** permet de régler l'heure; le bouton **▼** permet de régler les minutes. Programmez l'heure.  
Note : Vous devez commencer à programmer l'heure pendant que le symbole de température clignote. S'il arrête de clignoter, recommencez l'étape 1.
3. L'écran indique °C/24-heure ou °F/12-heure. Pour changer l'affichage de °C à °F ou l'inverse, appuyez sur le bouton **AUTO** pendant que l'écran clignote.
4. Relâchez les boutons et attendez que le clignotement s'arrête. La télécommande indiquera l'heure réglée ainsi que la température ambiante.



## Réglage de la température

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez une température en particulier.

1. Appuyez sur le bouton **AUTO** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que la température et son symbole clignotent. Relâchez les boutons.
2. Pendant que l'écran clignote, appuyez sur les boutons **▲** et **▼** pour régler la température désirée. Relâchez les boutons.
3. Votre foyer atteindra la température réglée et la télécommande, vérifiant la température ambiante toutes les cinq minutes, corrigera le niveau de gaz nécessaire pour conserver une chaleur constante.

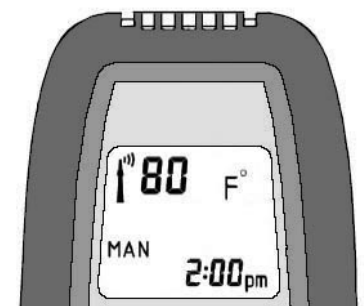


## Réglage des flammes

Utilisez ce réglage lorsque vous désirez un niveau particulier des flammes, comme par exemple, les flammes à leur pleine hauteur, peu importe la température de la pièce.

1. Pour augmenter la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton **▲** jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.
2. Pour diminuer la hauteur des flammes, appuyez et tenez enfoncé le bouton **▼** jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur désirée. Relâchez le bouton.

La **hauteur des flammes** demeurera telle que programmée.



# Fonctionnement de la télécommande

## Marche-arrêt automatique

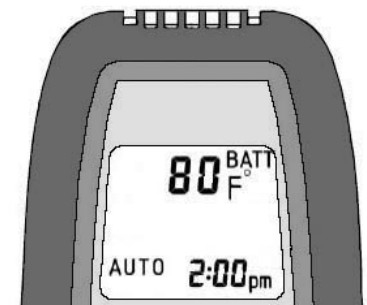
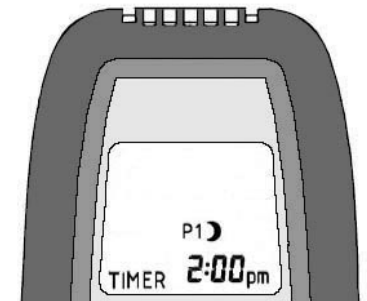
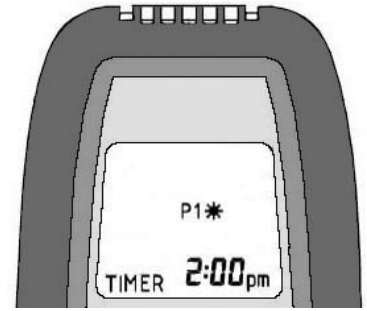
Vous pouvez régler votre foyer de sorte qu'il s'allume juste avant votre réveil, s'éteigne après votre départ de la maison, se rallume juste avant votre retour et s'éteigne le soir, lorsque vous allez au lit. Vous pouvez laisser votre foyer ainsi programmé durant toute la saison de chauffage.

1. Décidez à quelle température vous voulez votre foyer; ensuite, décidez des heures auxquelles il devrait s'allumer et s'éteindre au cours de la journée. Pour les premiers réglages, il est bon de prendre note de ces heures.
2. Réglez la température (tel que vous venez de le faire à la section *Réglage de la température.*)
3. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) afin de régler l'heure à laquelle votre foyer se mettera en marche le matin.
4. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer s'éteindra suivant votre départ de la maison.
5. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☀ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer se rallumera pour votre retour à la maison.
6. Appuyez sur le bouton **TIMER** et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que **P2** ☾ apparaisse et clignote. Relâchez le bouton. Pendant le clignotement, appuyez sur les boutons ▲ (heure) et ▼ (minutes) pour régler l'heure à laquelle votre foyer s'éteindra le soir.

Note : Si vous désirez que votre foyer ne s'allume et ne s'éteigne qu'une seule fois durant la journée, programmez **P2** ☀ et **P2** ☾ pour les mêmes heures que **P1** ☾. Programmée ainsi, la télécommande enregistrera l'heure d'arrêt **P1** ☾ pour les deux réglages d'heure de **P2**.

Si vous désirez annuler temporairement le réglage programmé et retourner au réglage auto-thermostatique, appuyez sur **AUTO** ou appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour retourner au réglage manuel. Appuyez sur **TIMER** pour retourner aux réglages programmés.

Lorsque l'écran affiche **BATT**, vous devez remplacer la pile par une nouvelle pile alcaline de 9 V—6LR61/MN1604.



# Consignes d'allumage

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

**MISE EN GARDE : Quiconque ne respecte pas à la lettre ces instructions risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la perte de vies humaines.**

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse quand vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE**, vérifiez autour de l'appareil s'il y a une odeur de gaz. Vérifiez aussi près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

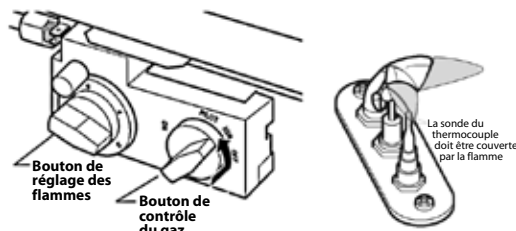
### QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

- **Ne pas tenter d'allumer l'appareil.**
  - **Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.**
  - **Appelez sans délai votre fournisseur de gaz en employant le téléphone d'un voisin. Respectez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.**
  - **Si personne ne répond, appelez le service des incendies.**
- C. Ne jamais utiliser d'outils pour faire fonctionner cet appareil. Utilisez vos mains pour manipuler les commandes de la veilleuse, du brûleur et du thermostat. Si vous ne pouvez pas actionner les commandes manuellement, ne tentez pas de les réparer vous-même. Faites appel à un technicien qualifié. L'utilisation de la force ou la tentative d'une réparation par vous-même pourrait conduire à un feu ou une explosion.
- D. Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, complètement ou en partie. Appelez un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

### 1. ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.

2. Tournez le bouton de réglage des flammes le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
3. Tournez le bouton de contrôle du gaz dans le sens horaire ☺, à la position "OFF".
- NOTE : Pour passer de la position "PILOT" à "OFF" le bouton de contrôle doit être enfoncé partiellement avant de le tourner. Ne pas le forcer.





4. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. **Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ! Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus.** S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
5. Localisez la veilleuse. Elle est située du côté gauche de la boîte du foyer et peut être vue à travers l'ouverture dans la bûche avant, sous la bûche de gauche.
6. Poussez et tournez le bouton de contrôle du gaz dans le sens anti-horaire ☻ jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir juste avant d'atteindre la position "IGN".
7. Maintenez le bouton enfoncé pour quelques secondes afin de permettre l'arrivée du gaz et, toujours en le maintenant enfoncé, tournez le bouton à la position "PILOT" afin d'allumer la veilleuse. Maintenez le bouton enfoncé cinq (5) secondes de plus et relâchez-le. Le bouton devrait ressortir de lui-même. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 3 à 7.
- Si le bouton ne ressort pas de lui-même, arrêtez et téléphonez immédiatement à votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
  - Si la veilleuse s'allume mais ne demeure pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton de contrôle du gaz à la position "OFF" et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
8. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez partiellement le bouton et tournez-le à la position "ON" (brûleur allumé). Ne laissez pas le bouton entre les positions "PILOT" et "ON".
9. Réglez le bouton de réglage des flammes à la position désirée\*.

## POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

1. Tournez le bouton de réglage des flammes le plus loin possible dans le sens horaire ☺\*.
2. Enfoncez partiellement le bouton de contrôle du gaz et tournez-le dans le sens horaire ☺ jusqu'à la position "OFF". Ne le forcez pas.

\* La hauteur des flammes peut être réglée par les boutons de la télécommande.

## Accessoires d'évacuation

Fournisseurs d'articles d'évacuation homologués pour le foyers Valor 530, 534, 535, et MF28			Code de produits / disponibilité par fabricant						
 			SIMPSON DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	MILES INDUSTRIES	
Description de produits									
Capuchons de sortie	Horizontal	Coaxial, 26" long	—	—	—	—	—	551DVK	
		Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	—	
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4DHT	—	—	—	
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VC	TM-4VT	—	HSDV4658-1313	—	
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	—	SV4CGV	—	—	
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	
		Colinéaire	—	—	—	3PDVCV	HS-C33U-99 HS-C33F-1313	559CLT	
	Périscopique, élévation 14"		46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	—	
Périscopique, élévation 36"		46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	—		
Adaptateurs d'évent / Coupleurs	Adaptateur universel 3" coupleur flexible		2150	—	TM-CFAA3	—	—	—	
	Raccord colinéaire flexible		46DVA-ADF	—	—	—	—	—	
	Raccord coaxial-à-colinéaire		46DVA-GCL	—	TM-4CAA	—	—	556CLA	
	Raccord colinéaire-à-coaxial		46DVA-GK	—	TM-4CTA	—	—	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3"		Série 2280	3" ACFL	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriquée par Z-Flex.				
Conduits de 4" sur 6-5/8" à longueurs ajustables	4" à 10"	Galvanisé	—	4DT-ADJ	—	—	—	—	
		Noir	—	4DT-ADJ(B)	—	—	—	—	
	1-1/2" à 6"	Galvanisé	—	—	—	—	SV4LA	—	—
		Noir	—	—	—	—	SV4LBA	—	—
	1-1/2" à 12"	Galvanisé	—	—	—	TC-4DLT	SV4LA12	—	—
		Noir	—	—	—	TC-4DLTB	SV4LBA12	—	—
	1-1/2" à 24"	Galvanisé	—	—	—	—	SV4LA24	—	—
		Noir	—	—	—	—	SV4LBA24	—	—
Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	—	—	
	Noir	46DVA-E45B	—	TE-4DE45B	SV4EBR45	—	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL45(B)	—	SV4EB45	—	—	—	
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	—	—	
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90	—	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	SV4E90	—	—	—	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	SV4EB90	—	—	—	

# Accessoires d'évacuation

Description de produits			Code de produits / disponibilité par fabricant						
			SIMPSON DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	MILES INDUSTRIES	
Conduits 4" sur 6-5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6			
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	—	—	—	—	
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)		—			
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	—	
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12			
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)		—			
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	—	
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24			
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	—	SV4L36	—	—	
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)		SV4LB36			
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	—	
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48			
	Solins	Solins 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	—
		Solins 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	—
Solins plats		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	559FSK		
Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—		
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	—	
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	—	
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR	SV4PF	—	—	
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	—	—	—	—	
	Coupe-feu de plafond		46DVA-FS	4DT-FS	TM-CS	SV4BF	—	—	
						SV4SD			
	Coupe-feu radiant d'entresol		—	—	TM-4AS	—	—	—	
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	—	
	Écarteurs pour recouvrement de vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	—	
	Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	
Grillage de sortie		46DVA-WG	—	—	—	—	835TG		

**Notes :** 1) Les conduits et raccords coaxiaux Simpson Dura-Vent requièrent l'adaptateur Valor 817VAK pour raccord aux buses lisses Valor. Les buses des autres fabricants ci-dessus peuvent être fixées directement aux buses Simpson Dura-Vent ou aux buses lisses Valor. 2) Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant. 3) À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4" sur 6-5/8". 4) Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.



# Garantie

Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez communiquer immédiatement avec votre marchand ou votre fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement à l'acheteur original de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.



## 1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd. (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera l'acheteur original pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Pièce ou élément	Couverture	Période maximale de garantie
Caisse extérieure de la boîte de foyer	Corrosion	10 ans
Vitre	Perte d'intégrité structurale	10 ans
Pièces de fonte	Corrosion	10 ans
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	10 ans

## 2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

## 3. Conditions et restrictions

- a) La carte d'enregistrement doit être complétée par le propriétaire original et retournée à la Compagnie dans les 90 jours suivant la date d'achat.
- b) L'installation et l'entretien doivent être effectués par un marchand autorisé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- c) Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les codes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- d) Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- e) La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- f) L'acheteur original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- g) Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- h) Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
  - i) Installation, opération ou conditions environnementales inappropriées.
  - ii) Évacuation inappropriée ou appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
  - iii) Dommages causés par les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- i) Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- j) La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et marchands, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

## 4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant à l'acheteur original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

## 5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.